TECHNICAL GUIDE

12 MM · 1/2”
20 MM · 3/4”

XTONE

12 mm · 1/2”
20 mm · 3/4”

TECHNICAL GUIDE 2024

XTONE

Our product.

NUESTRO PRODUCTO
NOTRE PRODUIT

NATURE OF THE PRODUCT

XTONE is a firm specialising in large format slab projects with a variety of designs, formats and finishes. An exclusive selection of Porcelanosa Group raw materials with the most advanced technical features, offering a personalised service for the most demanding projects.

In addition, XTONE allows a made-to-measure design for each project, adapting its format to the needs of the space. Modulations and cuts are no longer a limitation, achieving completely unique and exclusive environments.

COMMITMENT TO THE ENVIRONMENT
Respect for the environment, sustainability and the reuse of resources are the key elements of Porcelanosa Grupo's philosophy, as it is a 40% recycled material.

NATURALEZA DEL PRODUCTO

XTONE es una firma especializada en proyectos de tablas de gran formato con variedad de diseños, formatos y acabados. Una selección exclusiva de materias primas del Grupo Porcelanosa con las prestaciones técnicas más avanzadas, ofreciendo un servicio personalizado ante los proyectos más exigentes.

Asimismo, XTONE permite realizar un diseño a medida para cada proyecto, adaptando su formato a las necesidades del espacio. Las modulaciones y cortes ya no suponen ninguna limitación, consiguiendo ambientes completamente únicos y exclusivos.

COMPROMISO CON EL MEDIO AMBIENTE
El respeto al medio ambiente, la sostenibilidad y la reutilización de los recursos son los elementos clave de la filosofía de Porcelanosa Grupo, ya que se trata de un material un 40% reciclado.

LA NATURE DU PRODUIT

XTONE est une entreprise spécialisée dans les projets de dalles de grand format avec une variété de designs, de formats et de finitions. Une sélection exclusive de matières premières du Groupe Porcelanosa aux caractéristiques techniques les plus avancées, offrant un service personnalisé pour les projets les plus exigeants.

Aussi, XTONE permet une conception sur mesure pour chaque projet, en adaptant son format aux besoins de l'espace. Les modulations et les coupes ne sont plus une limite, ce qui permet d'obtenir des environnements totalement uniques et exclusifs.

ENGAGEMENT EN FAVEUR DE L'ENVIRONNEMENT
Le respect de l'environnement, la durabilité et la réutilisation des ressources sont les éléments clés de la philosophie de Porcelanosa Grupo, qui est un matériau recyclé à 40 %.

Index.

01. TECHNICAL FEATURES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Materials comparison table
COMPARATIVA FRENTE A OTROS MATERIALES
COMPARAISON AVEC D'AUTRES MATÉRIAUX

Technical features
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Countertop features
PARÁMETROS ENCIMERAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLAN DE TRAVAIL

02. COLOR CHART
CARTA DE COLOR
NUANCIER

03. SAFETY DATA SHEET
DATOS DE SEGURIDAD
FICHE DE SÉCURITÉ

04. DESIGN FACTORS
CONSIDERACIONES DE DISEÑO
CONSIDERATIONS SUR LA CONCEPTION

Design Factors
CONSIDERACIONES DE DISEÑO
CONSIDERÁTIONS SUR LA CONCEPTION

Countertops & Volumes with horizontal/vertical continuity
ENCIMERAS Y VOLÚMENES CON CONTINUIDAD HORIZONTAL / VERTICAL
PLANS DE TRAVAIL ET VOLUME AVEC CONTUNITÉ HORIZONTALE / VERTICALE

Continuous pattern
CONTINUIDAD GRÁFICA
CONTINUITÉ GRAPHIQUE

Edge finishes
ACABADOS DE BORDE
FINITIONS DES CHANTS

Invisible joint
JUNTA INVISIBLE
JOINT INVISIBLE

Cantilevers
VOLADIZOS
SAILLIES

05. HANDLING PACKING & TRANSPORT
MANIPULADO, PACKING Y TRANSPORTE
MANIPULATION, EMBALLAGE ET TRANSPORT

Handling. Packing, transport, transport & and handling a-frames
MANIPULADO. PACKING, TRANSPORTE Y MANIPULADO DE CABALLETES
MANIPULATION. EMBALLAGE, TRANSPORT ET MANIPULATION DES CHEVALETS

Handling & storage of pieces
MANIPULADO Y ALMACENAMIENTO DE PIEZAS
MANIPULATION ET STOCKAGE DES PIÈCES

06. TRANSFORMATION
TRANSFORMACIÓN
TRANSFORMATION

Transformation
TRANSFORMACIÓN
TRANSFORMATION

Water cutting machine
MÁQUINA DE CORTE DE AGUA
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Manual work
TRABAJO MANUAL

Circular saw cutting machine (bridge type)
MÁQUINA CORTE DE DISCO (TIPO PUENTE)
MACHINE DE COUPE À DISQUE (TYPE TABLE)

Numerical control machine (cnc)
MÁQUINA DE CORTE POR CONTROL NUMÉRICO (CNC)
MACHINE DE DÉCOUPE À COMMANDE NUMÉRIQUE (CNC)

07. INSTALLATION
INSTALACIÓN
INSTALLATION

Installation of sinks and induction hobs
INSTALACIÓN DE FREGADEROS Y VITROCERÁMICAS
INSTALLATION D'ÉVIERS ET PLAQUES VITROCÉRAMIQUES

Installation. Reinforcements
INSTALACIÓN. REFUERZOS
INSTALLATION. RENFORTS

Gluing
ENCOLADO
COLLAGE

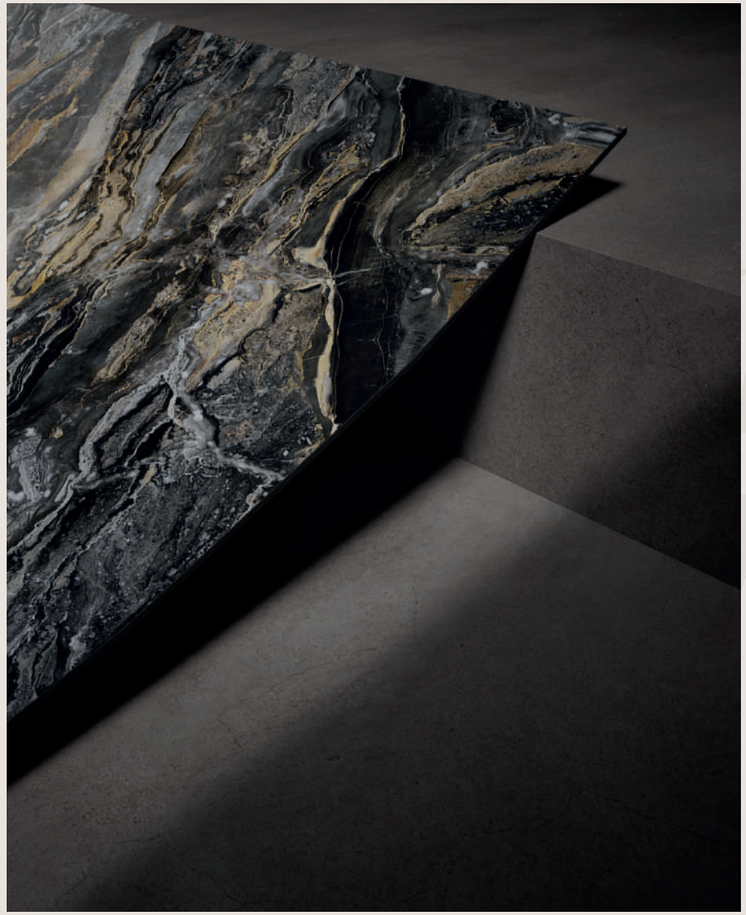
Cleaning post-installation
LIMPIEZA DE RESTOS DE OBRA
NETTOYAGE APRÈS CHANTIER

08. CLEANING & CARE
LIMPIEZA Y CUIDADO
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Everyday cleaning & care
LIMPIEZA DIARIA Y CUIDADO
NETTOYAGE ET ENTRETIEN QUOTIDIENS

Removing specific stains
LIMPIEZA DE MANCHAS ESPECÍFICAS
NETTOYAGE DE TACHES SPÉCIFIQUES

09. WARRANTY
GARANTÍA
GARANTIE



01. TECHNICAL FEATURES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

01.

Technical features

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TEST	STANDARD	ISO 13006 UNE-EN 14411	XTONE VALUES BIa GROUP (12/20 mm)
Length and width Medida de longitud y de anchura Mesure de la longueur et de la largeur	UNE-EN ISO 10545-2	±0,6% Max. ±2mm · 1/8” (*)	NO RECTIFICADO
Thickness Medida del grosor Mesure de l’épaisseur		±0,5mm · 3/16” (*)	±0,5mm · 3/16”
Straightness of sides Medida de la rectitud de los lados Mesure de la rectitude des côtés		±0,5% Max. ±2mm · 1/8” (*)	±0.2%
Squareness Medida de la ortogonalidad Mesure de l’orthogonalité		±0,5% Max. ±2mm · 1/8” (*)	±0.2%
Surface flatness side curvature-central curvature-warpage Medida de la planitud de la superficie lateral-central-alabeo Mesure de la planéité de la surface latérale-centrale-gauchissement		±0,5% Max. ±2mm · 1/8” (*)	±0.2%
Water absorption Absorción de agua Absortion d’eau	UNE-EN ISO 10545-3	≤ 0.5%	< 0.1%
Bending strength Resistencia a la flexión Résistance au poinçonnement		Min. ≥ 35 N/mm²	≥ 45 N
Breaking strength Fuerza de rotura Charge de rupture	UNE-EN ISO 10545-4	Thickness / Espesor / Épaisseur < 7,5 ≥ 700N Thickness / Espesor / Épaisseur ≥ 7,5 ≥ 1300N	≥ 4000 N (12mm · 1/2”) ≥ 11000 N (20mm · 3/4”)
Resistance to abrasion Resistencia a la abrasión Résistance à abrasion	UNE-EN ISO 10545-6	Max. ≤175mm³	< 145mm³
Thermal shock resistance Resistencia al choque térmico Résistance àu choc thermique	UNE-EN ISO 10545-9	Required Exigido Demandé	Complies with standard Cumple la norma Respecte la norme
Frost resistance Resistencia a la helada Résistance au gel	UNE-EN ISO 10545-12	Required Exigido Demandé	Complies with standard Cumple la norma Respecte la norme
Chemical resistance Resistencia química Résistance chimique	UNE-EN ISO 10545-13	Class | Clase | Classe Min B	Class A · Clase A Polished / Silk Min B
Resistance to staining Resistencia a las manchas Résistance aux les taques	UNE-EN ISO 10545-14	Class | Clase | Classe Min 3	Class · Clase Nature 5 Polished/Silk 3

(*) Deviation regarding the manufacturing measure. Desviación respecto medida de fabricación. Déviation par rapport à la mesure de fabrication.

Materials comparison table

COMPARATIVA FRENTE A OTROS MATERIALES
COMPARAISON AVEC D’AUTRES MATÉRIAUX

CARACTHERISTIQUES CARACTERÍSTICAS CARACTÉRISTIQUES	XTONE NATURE	XTONE POLISHED	QUARTZ CUARZO QUARTZ	MARBLE MÁRMOL MARBRE	GRANITE GRANITO GRANIT	SOLID SURFACE CONVENCIONAL
Resitance to staining Resistencia a las manchas Résistance aux taches	●●●●	●●●●	●●●	●●	●●	●●●
Resistance to chemical attack Resistencia al ataque químico Résistance aux attaques chimiques	●●●●	●●●●	●●●	●	●●●	●●●
Low maintenance Bajo mantenimiento Peu d’entretien	●●●●	●●●●	●●●	●●	●●	●●
Low water absorption Baja absorción Faible absorption	●●●●	●●●●	●●●●	●●●	●●●	●●●●
Scratch and impact resistance Resistencia al rayado e impacto Résistance aux rayures et aux chocs	●●●●	●●●	●●●●	●	●●	●●
UV resistance Resistencia a los rayos UV Résistance aux rayons UV	●●●●	●●●●	●●●	●●●●	●●●●	●●
Resistance to heat and burn Resistencia al calor y al quemado Résistance à la chaleur et aux brûlures	●●●●	●●●●	●●●	●●●	●●●	●●●
Thermal shock resistance Resistencia al choque térmico Résistance aux chocs thermiques	●●●●	●●●●	●●●●	●●●	●●●	●●●

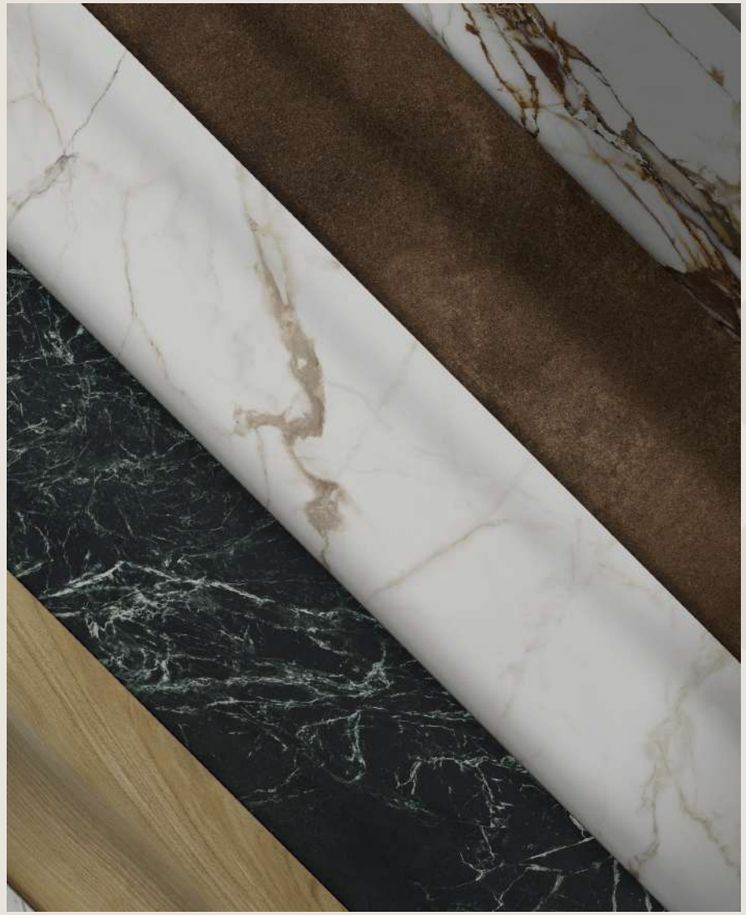
01.

Countertop features

PARÁMETROS ENCIMERAS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PLAN DE TRAVAIL

TEST	STANDARD	STANDARD VALUE	XTONE POLISHED	XTONE NATURE
Resistance to cold food products Resistencia a productos alimenticios fríos Résistance aux produits alimentaires froids	UNE EN 56875:14 V2	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle
Resistance to hot food products Resistencia a productos alimenticios calientes Résistance aux produits alimentaires chauds	UNE EN 56875:14 V2	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle
Resistance to cleaning products Resistencia a productos de limpieza Résistance aux produits de nettoyage	UNE EN 56875:14 V2	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle	No degradation Degradación nula Dégradation nulle
	UNE EN 56867:02	Shine ≥ 3 Color ≥ 4 Brillo ≥ 3 Color ≥ 4 Brillance ≥ 3 Couleur ≥ 4	5	5
Resistance to typical bathroom products Resistencia a prod. característicos de cuarto de baño Résistance aux produits caractéristiques de salle de bains	UNE 56867:02	No changes por damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes por damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes por damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages
Appearance Aspecto Aspect	UNE EN 56867:02	No defects Sin defectos Sans défauts	No defects Sin defectos Sans défauts	No defects Sin defectos Sans défauts
Resistance to water vapor Resistencia al vapor de agua Résistance à la vapeur d'eau	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Shine ≥ 3 Color ≥ 4 Brillo ≥ 3 Color ≥ 4 Brillance ≥ 3 Couleur ≥ 4	5	5
	UNE EN 56875:14 V2			
Scratch resistance Resistencia al rayado Résistance au rayures	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Flat ≥ 2 Textured ≥ 3 Liso ≥ 2 Texturado ≥ 3 Lisse ≥ 2 Texturé ≥ 3	5	5
	UNE EN 56875:14 V2	≥ 3	5	5
(h = 30mm · 1 1/4") Resistance to ball drop impact Resistencia al impacto por caída de bola Résistance au choc par chute de bille	UNE EN 56867:02	≤ 1	0	0
(h = 40mm 1 5/8") Resistance to ball drop impact Resistencia al impacto por caída de bola Résistance au choc par chute de bille	UNE EN 56875:14 V2	No cracking Sin grietas Sans craquer	No cracking Sin grietas Sans craquer	No cracking Sin grietas Sans craquer
Resistance to spring impact (N) Resistencia al impacto por resorte (N) Résistance au choc par ressort (N)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	-	27	50

TEST	STANDARD	STANDARD VALUE	XTONE POLISHED	XTONE NATURE
Resistance to staining Resistencia al manchado Résistance aux taches	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages
Hygiene. Resistance to bacteria Higiene. Resistencia a bacterias Hygiène. Résistance aux bactéries	ASTM G22	No flourishing Sin crecimiento Pas de croissance	No flourishing Sin crecimiento Pas de croissance	No flourishing Sin crecimiento Pas de croissance
Colourfastness to scrubbing (grayscale rating) Solidez al frote (valoración escala de grises) Solidité au frottement (évaluation de l'échelle de gris) Dry / Seco / Sec (1000 cycles/ciclos) Wet / Húmedo / Humide (200 cycles/ciclos)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages
Resistance to cigarette burns Resistencia a quemaduras por cigarrillo Résistance aux brûlures de cigarette	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages	No changes or damages Sin cambios ni daños Sans changements ni dommages
Dimensional stability at high temperature (%) Estabilidad dimensional a temperatura elevada (%) Stabilité dimensionnelle à haute température (%)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	Longitudinal ≤ 0.3 Transversal ≥ 0.6 Correct Longitudinal ≤ 0.3 Transversal ≥ 0.6 Correcto Longitudinale ≤ 0.3 Transversal ≥ 0.6 Correct	0.0	0.0
Climate shock test Ensayo de choque climático Essai de choc thermique Resistance Index / Índice de resistencia / Indice de résistance Appearence/Aspecto/Aspect (grade/grado/degré)	UNE EN 438-4:16 UNE EN 438-6:16	≥ 0.8 Appearance (degree) Aspecto (grado) 4 Apparence (degré)	≥ 0.85 No deterioration Sin deterioro Sans détérioration ≥5	≥ 0.95 No deterioration Sin deterioro Sans détérioration 5



COLOR CHART

CARTA DE COLOR
NUANCIER

02.

02.

Color Chart

CARTA DE COLOR
NUANCIER

Marble

	160x320 cm 63"x126" 20 mm · 3/4"	160x320 cm 63"x126" 12 mm · 1/2"	160x320 cm 63"x126" 6 mm · 1/4"
ALPI VERDE		P	P
ALPINUS WHITE		N · T	N · T
ARGOS BLACK		N · P	N · P
ARIA WHITE	N · P	N · P	N · P
ARS BEIGE		N · P	N · P
ASTANA GREY		N · P	N · P
BIANCO LASA		P	P
BLUE ROMA		P · S	P · S
CALACATTA ANTICO		P	P
CALACATTA GOLD		N · P	N · P · S
CALACATTA GREEN		P · S	P · S
CALATORAO		N	N
FIORI DI BOSCO		N · P	N · P · S
GLEM WHITE	N · P	N · P	N · P

Finishes / acabados / finitions
N: Nature | P: Polished | S: Silk | T: Texture

	160x320 cm 63"x126" 20 mm · 3/4"	160x320 cm 63"x126" 12 mm · 1/2"	160x320 cm 63"x126" 6 mm · 1/4"
INVISIBLE WHITE		N · P	N · P
LIEM BLACK		N · P	N · P
LIEM DARK	N · P	N · P	N · P
LIEM GREY		N · P	N · P
OROBICO DARK		N · P	N · P
PAONAZZO BIONDO		P · S	P · S
TAJ MAHAL		P · S	P · S

Stone

	160x320 cm 63"x126" 20 mm · 3/4"	160x320 cm 63"x126" 12 mm · 1/2"	160x320 cm 63"x126" 6 mm · 1/4"
AGED CLAY		N	
AGED DARK		N	
MONTREAL WHITE		N · T	N · P · T
PIETRA SICILIA		T	T
TURA		T	T

02.

Concrete

	160x320 cm 63”x126” 20 mm · 3/4”	160x320 cm 63”x126” 12 mm · 1/2”	160x320 cm 63”x126” 6 mm · 1/4”
BOTTEGA ACERO		N	N
BOTTEGA ANTRACITA		N	N
BOTTEGA CALIZA		N	N

Metal

	160x320 cm 63”x126” 20 mm · 3/4”	160x320 cm 63”x126” 12 mm · 1/2”	160x320 cm 63”x126” 6 mm · 1/4”
OXIDE BROWN		N	N

Sandstone

	160x320 cm 63”x126” 20 mm · 3/4”	160x320 cm 63”x126” 12 mm · 1/2”	160x320 cm 63”x126” 6 mm · 1/4”
TERRE GREIGE		N	N
TERRE NERO		T	T

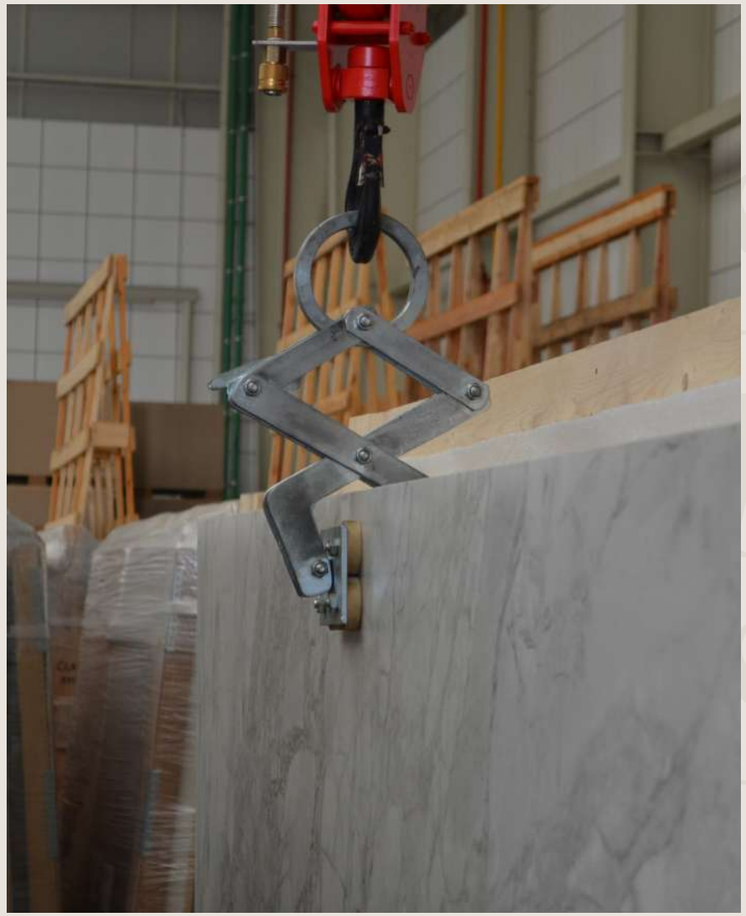
Finishes / acabados / finitions
N: Nature | P: Polished | S: Silk | T: Texture

Wood

	160x320 cm 63”x126” 20 mm · 3/4”	160x320 cm 63”x126” 12 mm · 1/2”	160x320 cm 63”x126” 6 mm · 1/4”
EWOOD CAMEL		N	N
NEDA		N	N

Monocolor

	160x320 cm 63”x126” 20 mm · 3/4”	160x320 cm 63”x126” 12 mm · 1/2”	160x320 cm 63”x126” 6 mm · 1/4”
MOON WHITE	N	N • P	N • P
SOLO BLACK		N	N
SOLO DOVE		N	N
SOLO WARM		N	N
SOLO WHITE		T	T



SAFETY DATA SHEET

DATOS DE SEGURIDAD
FICHE DE SÉCURITÉ

03.

03.

Safety data sheet

DATOS DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO
FICHE DE SÉCURITÉ

IDENTIFICATION OF THE SUBSTANCE AND COMPANY

Relevant identified uses of the material. Sintered mineral compact for coating surfaces. Provider information on safety data sheet.

IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA Y LA SOCIEDAD

Usos pertinentes identificados del material. Material compacto sinterizado para revestimiento de superficies. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad.

IDENTIFICATION DE LA SUBSTANCE ET DE LA SOCIÉTÉ

Utilisations identifiées pertinentes du matériau. Matériau de revêtement de sols et murs en construction. Données du fournisseur de la fiche de sécurité.

PORCELANOSA, S.A.U.
Ctra. N-340, Km. 56,2. Apartado de Correos 130 · 12540 Villareal, Castellón, Spain
Tel. (+34) 964 52 52 00 Fax. (+34) 964 53 02 43
www.xtone-surface.com

IDENTIFICATION OF THE SUBSTANCE AND COMPANY

Classification of the material: Classification as per Directive 67/548/EEC or Directive 1999/45/EC: Not considered. Potential health effects: Materials supplied by Porcelanosa do not pose any health risk in their finishing or installation. However, the by-product powder from the shaping processes (cutting, chipping, sanding, drilling, polishing, or manufacturing) may contain air-transported breathable crystalline silica. Prolonged or repeated inhalation of breathable crystalline silica may cause pulmonary fibrosis, commonly known as silicosis, as well as other serious lung diseases (COPD); the appropriate considerations described in this document shall be taken.

HAZARD STATEMENTS
H372 - Causes damage in lungs after prolonged or repeated exposure (inhalation).
H335 - It can irritate airways.

PRECAUTIONARY STATEMENTS
P202 - Do not manipulate material before having read and understood all the safety instructions.
P260 - Do not breathe the dust generated during the manufacturing process and shaping of the pieces.
P264 - Wash hands and face thoroughly after handling.
P270 - Do not eat, drink, or smoke during its use.
P280 - Wear gloves, suitable work clothing, and protective goggles.
P284 - Wear respiratory protection equipment for particles (P3).
P314 - See a physician in case of physical discomfort.

IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

Clasificación del material: Clasificación según Directiva 67/548/CEE o directiva 1999/45/CE: No se contempla. Efectos potenciales sobre la salud: Los materiales suministrados por Porcelanosa tanto en su acabado e instalado no suponen ningún riesgo para la salud. No obstante, el polvo derivado de los procesos de conformación (corte, picado, lijado, taladrado, pulido o fabricación) puede contener sílice cristalina respirable trasportado por el aire. La inhalación prolongada o repetida de sílice cristalina respirable puede causar fibrosis pulmonar, conocida comúnmente como silicosis, así como otras enfermedades pulmonares graves (EPOC) se deben tomar las consideraciones oportunas que se describen en este documento.

DECLARACIONES DE PELIGRO
H372 - Provoca daños en los pulmones tras exposiciones prolongadas o repetidas (inhalación).
H335 - Puede irritar las vías respiratorias.

CONSEJOS DE PRUDENCIA
P202 - No manipular el material antes de haber leído y entendido todas las instrucciones de seguridad.
P260 - No respirar el polvo que se genera durante el proceso de fabricación y conformado de las piezas.
P264 - Lavarse concienzudamente la cara y las manos tras la manipulación.
P270 - No comer, beber ni fumar durante su utilización.
P280 - Llevar guantes, ropa de trabajo adecuada y gafas protectoras.
P284 - Llevar equipo de protección respiratoria para partículas (P3).
P314 - Consultar a un médico en caso de malestar.

IDENTIFICATION DES DANGERS

Classification du matériau: Classification selon la Directive 67/548/CEE ou la Directive 1999/45/CE: non classé. Effets potentiels sur la santé: Les matériaux fournis par Porcelanosa, une fois finis et installés, ne représentent aucun risque pour la santé. Cependant, la poussière générée par les processus de mise en forme (coupe, piquage, ponçage, perçage, polissage ou fabrication) peut contenir de la silice cristalline respirable transportée par l'air. L'inhalation prolongée ou répétée de la silice cristalline respirable peut causer une fibrose pulmonaire, connue communément sous le nom de silicose, ainsi que d'autres maladies pulmonaires graves (MPOC). Il faut donc prendre en compte les considérations pertinentes décrites dans ce document.

DÉCLARATION DE DANGER
H372 - Cause des lésions pulmonaires à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée (inhalation).
H335 - Peut irriter les voies respiratoiress.

CONSEIL DE PRUDENCE
P202 - Ne pas manipuler avant d'avoir lu et compris toutes les précautions de sécurité.
P260 - Ne pas respirer les poussières générées pendant le processus de fabrication et de mise en forme des pièces.
P264 - Se laver soigneusement le visage et les mains après la manipulation.
P270 - Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation.
P280 - Porter des gants, des vêtements de travail adaptés et des lunettes de protection.
P284 - Porter un équipement de protection respiratoire contre les particules (P3).
P314 - Consulter un médecin en cas de malaise.

Causes damage in organs after prolonged or repeated exposure.
Provoca daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.
Risque avéré d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.

03.

FIRST AID

- Eye-contact with dust: wash immediately with plenty of water for at least 15 minutes. Seek medical attention immediately.
- Skin contact with dust: wash the affected area generously with soap and water. Seek medical attention if adverse effects occur.
- Inhalation of dust: move person to fresh air. If they have stopped breathing, give rescue breathing and seek medical attention immediately.
- Ingestion of dust: the product in its commercial form is inert. If large amounts have been ingested, seek medical attention.

PRIMEROS AUXILIOS

- Contacto ocular con polvo: lavar inmediatamente con abundante cantidad de agua durante un mínimo de 15 minutos. Solicitar atención médica de inmediato.
- Contacto cutáneo con polvo: lavar el área afectada con jabón y agua en abundancia. Solicitar atención médica si se presentan efectos adversos.
- Inhalación de polvo: trasladar la persona al aire fresco. Si ha dejado de respirar, administrar respiración artificial y solicitar atención médica de inmediato.
- Ingestión de polvo: el producto en su forma comercializada es inerte. Si se han ingerido grandes cantidades, solicitar atención médica.

PREMIERS SECOURS

- Contact des yeux avec la poussière: laver abondamment avec une grande quantité d'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter immédiatement un médecin.
- Contact de la peau avec la poussière: laver abondamment la zone touchée au savon et à l'eau. Consulter un médecin en cas d'effets indésirables.
- Inhalation de poussière: déplacer la personne à l'air libre. Si elle ne respire plus, effectuer la respiration artificielle et consulter immédiatement un médecin.
- Ingestion de poussière: dans sa forme commercialisée, le produit est inerte. En cas d'ingestion de grandes quantités, consulter un médecin.

FIRE-FIGHTING MEASURES

- Extinguishing means. Extinguishing means.
- Specific hazards produced by the substance or mixture. Not applicable.
- Advice for firefighters. Not applicable.

MEDIDAS CONTRAINCENDIOS

- Medios de extinción. Producto no inflamable (A1).
- Peligros específicos producidos por la sustancia o la mezcla. No procede.
- Consejos para los bomberos. No procede.

MESURES ANTI-INCENDIE

- Moyens d'extinction. Produit non inflammable (A1).
- Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange. Non applicable.
- Conseils pour les pompiers. Non applicable.

MEASURES IN CASE OF ACCIDENTAL SPILLAGE

- Personal precautions, protective equipment, and emergency procedures. Avoid dust generation; Porcelanosa recommends wet cutting/polishing to prevent exposure to silica dust.
- Environmental precautions. Not applicable.
- Methods and materials for containment and cleaning up. See cleaning guide at www.xtone-surface.com
- References to other sections. Refer to sections 7, 8 and 13.

MEDIDAS EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL

- Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia. Evitar la generación de polvo, Porcelanosa recomienda corte/ pulido en húmedo para evitar la exposición de polvo de sílice.
- Precauciones relativas al medio ambiente. No procede.
- Métodos y material de contención y de limpieza. Ver guía de limpieza www.xtone-surface.com
- Referencias a otras secciones. Consultar apartado 7, 8 y 13.

MESURES EN CAS DE DÉVERSEMENT ACCIDENTEL

- Précautions individuelles, équipements de protection et procédures d'urgence. Éviter la génération de poussière. Porcelanosa recommande d'effectuer les opérations de coupe/polissage à eau afin d'éviter l'exposition à la poussière de silice.
- Précautions pour la protection de l'environnement. Non applicable.
- Méthode et matériel de confinement et de nettoyage. Voir le guide de nettoyage www.xtone-surface.com
- Références à d'autres sections. Consulter les paragraphes 7, 8 et 13.

HANDLING AND STORAGE

- Protective measures: Prevent and reduce the creation of dust as much as possible. Use suction systems or respiratory protection equipment for particles. Wash hands with soap and water at the end of the work. Remove clothing with dust at the end of the work.

MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- Medidas de protección: Evitar y reducir en la medida de lo posible la creación de polvo. Utilizar sistemas de aspiración o equipos de protección respiratoria de partículas. Lavarse las manos con agua y jabón al finalizar el trabajo. Quitarse la ropa con restos de polvo al finalizar el trabajo.

MANIPULATION ET STOCKAGE

- Mesures de protection: Dans la mesure du possible, éviter et réduire la création de poussière. Utiliser des systèmes d'aspiration ou porter des équipements de protection respiratoire contre les particules. Se laver les mains à l'eau et au savon après avoir terminé le travail. Enlever les vêtements contaminés par la poussière après avoir terminé le travail.

Do not eat, drink, or smoke during processing.
No comer, beber ni fumar durante su transformación.
Ne pas manger, boire ou fumer pendant sa transformation.

03.

INDIVIDUAL PROTECTION / PROTECCIÓN INDIVIDUAL / PROTECTION INDIVIDUELLE

Use safety footwear.
Utilizar calzado de seguridad.
Porter des chaussures de sécurit.

Hand protection: Protective gloves.
Protección de las manos: Guantes de protección.
Protection des mains: Gants de protection.

Respiratory protection. FFP3 Mask as per standard EN 143:2001 and its revisions EN 143/AC: 2002 and EN 143/AC: 2005.
Protección respiratoria. Mascarilla FFP3 según normativa EN 143:2001 y sus revisiones EN 143/AC:2002 y EN 143/AC:2005.
Protection respiratoire. Masque FFP3 selon la réglementation EN 143:2001 et ses révisions EN 143/AC:2002 et EN 143/AC:2005.

Eye and face protection: Single-frame goggles.
Protección facial y ocular: Gafas con montura integral.
Protection du visage et des yeux : Lunettes avec monture intégrale.

PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES

General Information
- **Appearance:** Solid slab. **Scent:** Odorless.
- **Information about environment, health, and safety**
- **Apparent specific gravity:** 2.3 **PH:** Not applicable.
- **Solubility in water:** Insoluble.

PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Información general
Apariencia: Losa maciza. **Olor:** Inodoro.
Información sobre salud, seguridad y medio ambiente
Gravedad específica aparente: 2.3 **PH:** No procede.
Solubilidad en agua: Insoluble.

PROPRIÉTÉS PHYSIQUES ET CHIMIQUES

Informations générales
Apparence: Dalle pleine. **Odeur:** Inodore.
Informations relatives à la santé, la sécurité et l'environnement
Gravité spécifique apparente: 2.3 **PH:** Non applicable.
Solubilité dans l'eau: Insoluble.

STABILITY AND REACTIVITY

- **Reactivity.** Not applicable.
- **Chemical stability.** Not applicable.
- **Possibility of hazardous reactions.** None known.
- **Conditions to avoid.** The formation of dust shall be avoided.
- **Incompatible materials.** None known.
- **Hazardous decomposition products.** None known.

ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

- **Reactividad.** No aplicable.
- **Estabilidad química.** No aplicable.
- **Posibilidad de reacciones peligrosas.** No se conocen.
- **Condiciones que deben evitarse.** Debe evitarse la formación de polvo.
- **Materiales incompatibles.** No se conocen.
- **Productos de descomposición peligrosos.** No se conocen.

STABILITÉ ET RÉACTIVITÉ

- **Réactivité.** Non applicable.
- **Stabilité chimique.** Non applicable.
- **Possibilité de réactions dangereuses.** Inconnues.
- **Conditions à éviter.** Éviter la formation de poussière.
- **Matériaux incompatibles.** Inconnus.
- **Produits de décomposition dangereux.** Inconnus.

STABILITY AND REACTIVITY

The CLP Regulation (EC) No. 1272/2008, alignment with the Global Harmonised System on classification, labeling, and packaging of chemical substances and mixtures (GHS), does not consider any risk associated with Porcelanosa.

INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

El Reglamento clp (EC) nº 1272/2008, adaptación sistema Mundialmente Armonizado de clasificación y etiquetado de Productos químicos (GHS) no contempla ningún riesgo asociado a Porcelanosa.

INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

Le règlement CLP (CE) no. 1272/2008, adaptation du système général harmonisé de classification et d'étiquetage de produits chimiques (SGH) ne considère aucun risque lié à Porcelanosa.

03.

ECOLOGICAL INFORMATION

Not applicable.

INFORMACIÓN ECOLÓGICA

No aplicable.

INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

Non applicable.

DISPOSAL CONSIDERATIONS

The residue is similar to inert construction waste, and therefore the authorized agent for this type of waste shall be the one to dispose of it.

CONSIDERACIONES SOBRE ELIMINACIÓN

El residuo se puede asimilar a residuo inerte de construcción, por lo que lo deberá retirar el gestor autorizado para este tipo de residuo.

CONSIDÉRATIONS SUR L'ÉLIMINATION

Le déchet peut être assimilé à un déchet inerte de construction; celui-ci doit par conséquent être récupéré par un gestionnaire agréé pour ce type de déchet.

REGULATORY INFORMATION AND TRANSPORT

Porcelanosa materials are not restricted in any of the following categories:
Transport of dangerous goods (ADR).
International carriage of dangerous goods by rail (RID).
Maritime transport (IMO).
Air transport (ICAO / IATA).

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA Y TRANSPORTE

Los materiales de Porcelanosa no están restringidos en ninguna de las categorías siguientes:
Transporte de mercancías peligrosas (ADR).
Transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril (RID).
Transporte marítimo (IMO).
Transporte aéreo (ICAO / IATA).

INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES ET TRANSPORT

Les matériaux Porcelanosa n'entrent pas dans les catégories suivantes:
Transport de marchandises dangereuses (ADR).
Transport international de marchandises dangereuses par voie ferrée (RID).
Transport maritime (IMO).
Transport aérien (ICAO / IATA).

DESIGN FACTORS

CONSIDERACIONES DE DISEÑO
CONSIDERATIONS SUR LA CONCEPTION

04.

04. Design factors

CONSIDERACIONES DE DISEÑO
CONSIDERATIONS SUR LA CONCEPTION

When designing our countertop, we shall consider a number of factors so as to avoid any problems that may arise during its transformation or even its subsequent usability. The following recommendations will allow us to obtain a more resistant and long-lasting countertop.

A la hora de diseñar nuestra encimera hemos de tener en cuenta una serie de consideraciones para evitar cualquier problema que pueda surgir durante la transformación de la misma o incluso en su usabilidad posterior. Las siguientes recomendaciones nos permitirán obtener una encimera más resistente y duradera.

Lors de la conception de votre plan de travail, vous devez considérer un certain nombre d'aspects pour éviter tout problème lié à sa transformation ou qui puisse affecter son utilisation par la suite. Grâce aux recommandations suivantes, votre plan de travail sera résistant et durable.

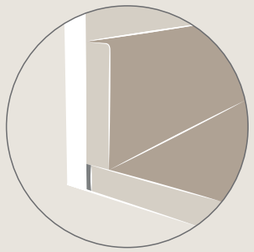
↓ 8 cm
↑ 3”

It is advisable to follow the appliance manufacturer's specifications, and a single cut-out is recommended for both appliances. If there are two separate appliances, leave a minimum distance of 5 cm (2”) from the outer edges and holes, and 8 cm between openings.
Es aconsejable seguir las especificaciones del fabricante de electrodoméstico y se aconseja un único mecanizado para ambos aparatos. En el caso de ser dos aparatos independientes dejar una distancia mínima a bordes externos y orificios de 5 cm y entre huecos de 8 cm.
Il est conseillé de suivre les spécifications du fabricant de l'appareil électroménager, et il est recommandé de prévoir une seule découpe pour les deux appareils. Dans le cas de deux appareils indépendants, laisser une distance minimale de 5 cm par rapport aux bords externes et aux orifices, et de 8 cm entre les ouvertures.

A joint of at least 2 mm (1/16”) from the walls next to the countertop, which shall be sealed with silicone once it is installed, protecting the surface of the piece, and we recommend covering the joint with the trim.

Junta mínima de 2 mm respecto a las paredes colindantes a la encimera, que una vez instalada debe sellarse con silicona, protegiendo la superfície de la pieza. Se recomienda tapar la junta con el copete.

Prévoir un joint de 2 mm minimum entre le plan de travail et les murs adjacents. Après la pose, il faudra sceller le joint avec de la silicone en protégeant la surface de la pièce. Il est recommandé de couvrir ce joint avec le dosseret.



Inner corners of gaps shall have a 5 mm (3/16”) radius at least, while a radius of 10 mm (3/8”)is encouraged. We do not recommend in any case leaving inner corners at 90°, to avoid any possible breakage due to internal tensions that this type of cut generates. We recommend not making sinks with the same material cutting all four sides in a miter, as the joint radii are not observed.

Las esquinas internas de los huecos han de realizarse con un radio superior a 5 mm, siendo recomendado un radio de 10 mm. No se recomienda en ningún caso dejar esquinas interiores a 90º, evitando así cualquier posible rotura debida a las tensiones internas que generan este tipo de cortes. Se aconseja no realizar fregaderos del mismo material ingletando los cuatro lados del mismo ya que no se respetan los radios de encuentro.

Les angles internes des ouvertures doivent être réalisés avec un rayon supérieur à 5 mm, sachant qu'on recommande un rayon de 10 mm. Il est fortement déconseillé de laisser des angles intérieurs à 90º, pour éviter toute rupture éventuelle due aux tensions internes provoquées par ce type de coupe. Il est déconseillé de réaliser des éviers avec le même matériau coupé en onglets des quatre côtés, car les rayons de raccord ne sont pas respectés.

04

Countertops & Volumes with horizontal / vertical continuity

ENCIMERAS Y VOLÚMENES CON CONTINUIDAD HORIZONTAL / VERTICAL
PLANS DE TRAVAIL ET VOLUME AVEC CONTINUITÉ HORIZONTALE / VERTICALE

AVAILABLE IN THE FOLLOWING COLLECTIONS
DISPONIBLE EN LAS SIGUIENTES COLECCIONES
DISPONIBLE DANS LES DIFFÉRENTES COLLECTIONS

Glem *White*

Aria *White*

Cala-catta *Gold*

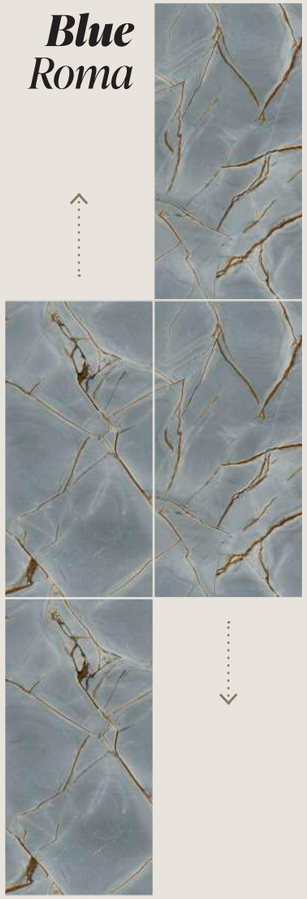
The graphic development continues* through one piece to the other by placing them in the position shown for each collection.

El desarrollo gráfico continúa* entre una pieza y otra colocándolas en la posición que se muestra para cada colección.

Le développement graphique se poursuit* d'une pièce à l'autre en les plaçant dans la position indiquée pour chaque collection.

Orobico *Dark*

Blue *Roma*



* The continuous pattern between pieces could have a 3 cm ($1^{1/8}$") deviation at the most. This arrangement is supplied upon request.

La continuidad gráfica entre piezas puede tener una desviación máxima de 3 cm. Esta disposición se suministra bajo pedido.

La continuité graphique entre pieces peut avoir una déviation maximale de 3 cm. Cette disposition est fournie sur commande.

04. Continuous pattern

CONTINUIDAD GRÁFICA
CONTINUITÉ GRAPHIQUE

HORIZONTAL & VERTICAL CONTINUITY

***Glem** White*

04. Edge finishes

ACABADOS DE BORDE
FINITIONS DES CHANTS

The XTONE plate lets us carry out numerous edge finishes, whether with the automatic edge polishing machine and appropriate tools or manually with the skills required for the job. An appropriate combination of circular saw blades can provide high quality polished finishes. In any case, it is of great importance for a proper finish that piece is worked wet.

Making cuts on pieces can alter the surface properties of the edge, so we recommend applying an edge protection liquid (Tenax, Akemi or similar) to improve performance against stains or other agents. To improve the performance of the countertop and avoid any sharp edges we recommend making bevels on all the edges that will be exposed and that might receive impacts. We recommend a 2-3 mm (1/16”-2/16”)bevel. To avoid chips during the miter cutting of the pieces, we recommend reducing the cutting speed.

La placa XTONE nos permite realizar numerosos acabados de borde, ya sea mediante máquina automática pulidora de cantos y los útiles adecuados, o de forma manual con la destreza que precisa dicho trabajo. Una combinación adecuada de discos puede proporcionarnos acabados pulidos de gran calidad. En cualquier caso, es de gran importancia para un correcto acabado que la pieza sea trabajada en húmedo. La elaboración de cortes en las piezas puede alterar las propiedades superficiales del borde por lo que se recomienda la aplicación un líquido protector de bordes (Tenax, Akemi o similar) para mejorar las prestaciones frente a manchas u otros agentes.

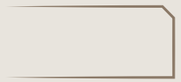
Con el fin de mejorar el comportamiento de la encimera y evitar cualquier arista cortante se recomienda la realización de biseles en todas las aristas que vayan a quedar vistas y que sean susceptibles de recibir algún impacto. Se aconseja un bisel de 2-3 mm. Para evitar desportillos durante el corte a inglete de las piezas es aconsejable reducir la velocidad de corte.

Avec la plaque XTONE, il est possible de réaliser de nombreuses finitions de bord, que ce soit avec une machine automatique polisseuse à chants et les outils adaptés, ou manuellement, avec l’habileté qu’exige ce type de travail. En combinant convenablement les disques, on peut obtenir des finitions polies d’une grande qualité. Dans tous les cas, il est important de travailler la pièce par voie humide pour avoir une bonne finition.

Le fait de couper les pièces peut altérer les propriétés superficielles du bord; il est donc recommandé d’appliquer un liquide protecteur de bords (Tenax, Akemi ou semblable) pour améliorer les performances contre les taches ou d’autres agents. Pour améliorer le comportement du plan de travail et éviter les arêtes coupantes, il est recommandé de couper en biseaux (droits ou arrondis) toutes les arêtes apparentes et susceptibles de recevoir un impact. Le biseau recommandé est de 2-3 mm. Pour éviter d’ébrécher les pièces lors de la coupe en biseau, il est recommandé de réduire la vitesse de coupe.

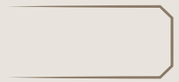
Chamfered edge

CANTO RECTO
BORD DROIT



Double chamfered edge

CANTO RECTO DOBLE
DOUBLE BORD DROIT

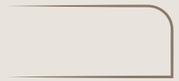


Straight shark nose

BISEL RECTO
BISEAU DROIT

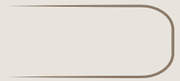
Round chamfered edge

CANTO RECTO REDONDEADO
CHANT ARRONDI



Double round chamfer

CANTO RECTO DOBLE
DOUBLE CHANT ARRONDI



Rounded shark nose

BISEL REDONDEADO
BISEAU ARRONDI

Built-up pencil edge

INGLETE REDONDEADO
COIN ROND

Built-up straight chamfer

INGLETE RECTO
COIN BISEAUTÉ

Built-up pencil edge

MEDIA CAÑA
1/4 ROND

04. Invisible joint

JUNTA INVISIBLE
JOINT INVISIBLE

Thanks to the latest generation technology, XTONE achieves accurate finishes in the transformation of the material/product. The invisible joint system makes it possible to join two or more sections of the worktop in an imperceptible way: a solution that reduces surface joints to a negligible amount. Ask your authorized XTONE transformer.

Gracias a la tecnología de última generación, con XTONE se consiguen realizar acabados precisos en la transformación del material/producto. El sistema de junta invisible permite realizar la unión de dos o más tramos de la encimera de forma imperceptible: una solución que minimiza las juntas de las superficies en uniones inapreciables. Consultar a su transformador de XTONE autorizado.

Grâce à la technologie de dernière génération, il est possible avec XTONE de réaliser des finitions précises dans la transformation du matériau/produit. Le système de joint invisible permet de réaliser l'union de deux ou de plusieurs parties du plan de manière imperceptible: une solution qui minimise les joints des surfaces avec des joints inapréciables. Consultez votre transformateur de XTONE agréé.

Without invisible joint

SIN JUNTA INVISIBLE
SANS JOINT INVISIBLE

With invisible joint

CON JUNTA INVISIBLE
AVEC JOINT INVISIBLE

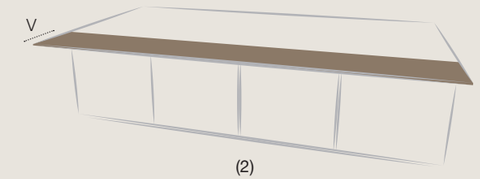
04. Cantilevers

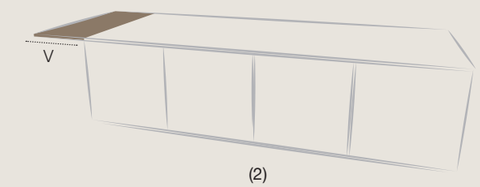
VOLADIZOS
PORTE À FAUX

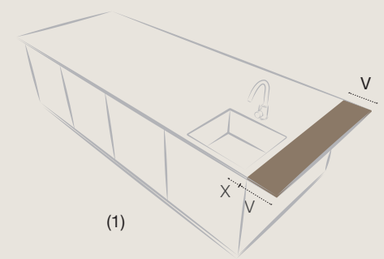
In case the countertop design has an overhang (V) we recommend the overhang to be maximum 30 cm (11 13/16”) long with a 12 mm (1/2”) thick and maximum 50 cm (19 5/8”) long with a 20 cm (3/4”) thick material (2), to avoid a possible breakage on an excessive flex in use. If the slab has any hole (1) close to the edge for the sink or the cooktop, the overhang can´t be more than 10 cm (3 7/8”) long. In case you need a longer overhang you will need to reinforce the overhang in at least every 60 cm (23 5/8”) or apply a special support.

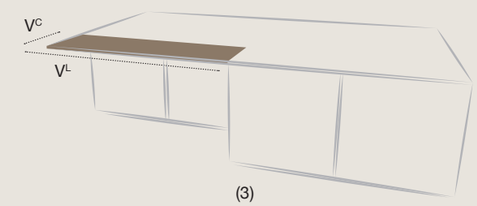
En caso que por diseño la encimera haya de quedar en voladizo (V) se recomienda que el vuelo sea inferior a 30 cm con un espesor de 12 mm y de 50 cm con un espesor de 20mm (2), para evitar una posible rotura por flexión excesiva en servicio. Si en la pieza se ha realizado algún hueco (1) para fregadero o placa vitrocerámica, el voladizo no debe sobrepasar los 10 cm. En caso de requerirse vuelos mayores deberán disponerse refuerzos interiores cada 60 cm o estudiar en su caso la estructura necesaria.

Dans le cas ou, par conception, le plan de travail doit etre en porte à faux (V) Il est recommande que le porte à faux soit inferieur a 30 cm avec une epaisseur de 12 mm et 50 cm avec une epaisseur de 20 mm (2), pour eviter une eventuelle rupture due a une flexion excessive en service. Si un trou (1) a ete realise dans la piece pour un evier ou une plaque vitroceramique, le porte à faux ne doit pas depasser 10 cm. Si des porte à faux plus importants sont necessaires, des renforts interieurs doivent etre fournis tous les 60 cm ou la structure necessaire doit etre etudiee.









12 MM · 1/2” 20 MM · 3/4”	
(1)	V ≤ 10 cm (3 7/8”)
(1)	X ≥ 5 cm (2”)

	12 MM · 1/2”	20 MM · 3/4”
(2)	V ≤ 30 cm (11 13/16”)	V ≤ 50 cm (19 5/8”)
(3)	V^L ≤ 100 cm (39 3/8”) V^C ≤ 40 cm (15 3/4”)	V^L ≤ 100 cm (39 3/8”) V^C ≤ 60 cm (23 5/8”)

V: Cantilever · Voladizo · Porte à faux | V^L: Long cantilever · Voladizo largo · Porte à faux long
V^C: Short cantilever · Voladizo corto · Porte à faux court | Static charge · Carga estática · Charge statique ≤ 150 kg

HANDLING PACKING & TRANSPORT

MANIPULADO, PACKING Y TRANSPORTE

MANIPULATION, EMBALLAGE ET TRANSPORT

HANDLING PACKING & TRANSPORT

05

Handling. Packing, transport & handling a-frames

MANIPULADO. PACKING, TRANSPORTE Y MANIPULADO DE CABALLETES
MANIPULATION. EMBALLAGE, TRANSPORT ET MANIPULATION DES CHEVALETS

These sketches give us the necessary information for the handling and transport of the trestles that support the pieces, which need to only be moved one at a time. Recommendations, descriptions, measurements, and weights shall mark the first steps to follow depending on the transport vehicle or the amount of material that it carries each time.

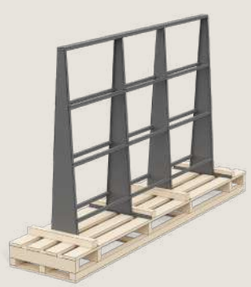
Estas infografias nos ofrecen la información necesaria para el manipulado y transporte de los caballetes que soportan las piezas, que han de moverse exclusivamente de uno en uno. Las recomendaciones, descripciones, medidas y pesos marcarán los primeros pasos a seguir en función del vehículo de transporte o la cantidad de material que éste conlleva en cada ocasión.

Ces infographies fournissent les informations nécessaires à la manipulation et au transport des chevalets sur lesquels reposent les plaques, qui sont à déplacer un par un exclusivement. Les recommandations, les descriptions, les dimensions et les poids détermineront les premières étapes à suivre en fonction du véhicule de transport ou de la quantité de matériel que celui-ci transporte à chaque fois.

Simple mixed
Mixto simple
Simple mixte

Pieces
Piezas
Pièce
1-10

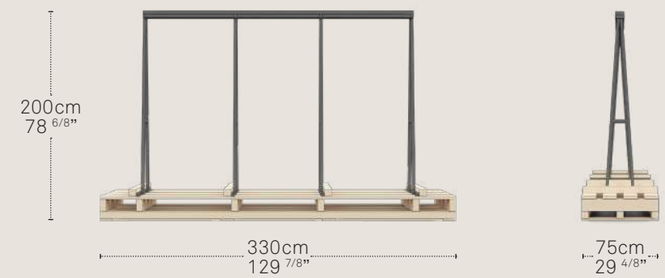
Reinforced mixed
Mixto reforzado
Renforcé mixtet



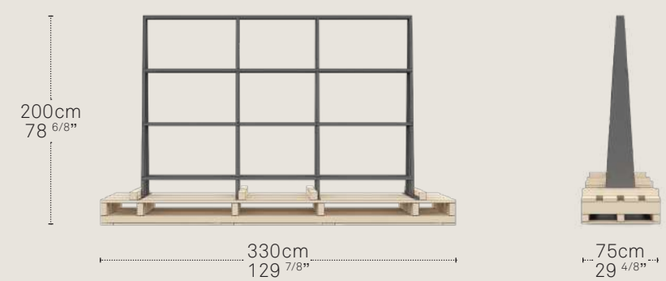
Pieces
Piezas
Pièce
11-22

Metal
Metálico
Métal

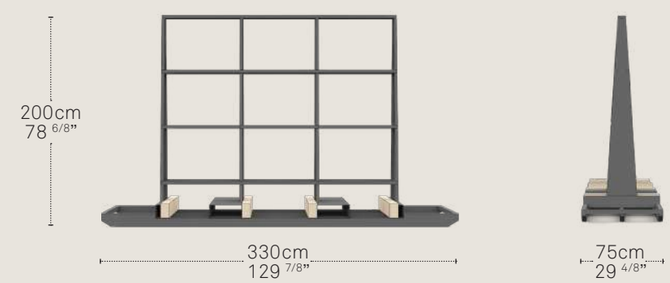
Pieces
Piezas
Pièce
11-22



A-Frame weight
Peso del caballete
Poids de la chevalet
138 Kg



A-Frame weight
Peso del caballete
Poids de la chevalet
146 Kg



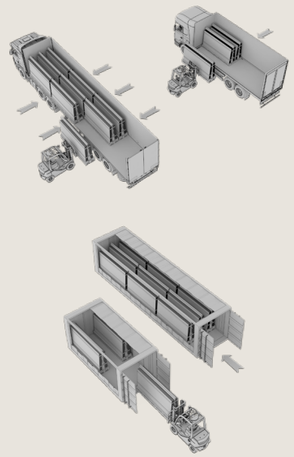
A-Frame weight
Peso del caballete
Poids de la chevalet
125 Kg

05. HANDLING, PACKING & TRANSPORT

In all cases we are talking about the volume of pieces, the regulations in each country, or the vehicle type, which will indicate the amount of weight that can be transported, not always being the maximum possible volume, so that it should be checked individually in each case.

Hablamos en todos los casos del volumen de piezas, la normativa de cada país o el tipo de vehículo nos indicará la cantidad de peso que puede transportarse, no siendo siempre el máximo volumen posible, por lo que debe comprobarse en cada caso individualmente.

Dans tous les cas, il est question du volume de pièces. La réglementation de chaque pays ou le type de véhicule déterminera le poids que l'on peut transporter, sachant qu'il ne s'agit pas toujours du volume maximal possible. Il faudra donc analyser chaque cas individuellement.



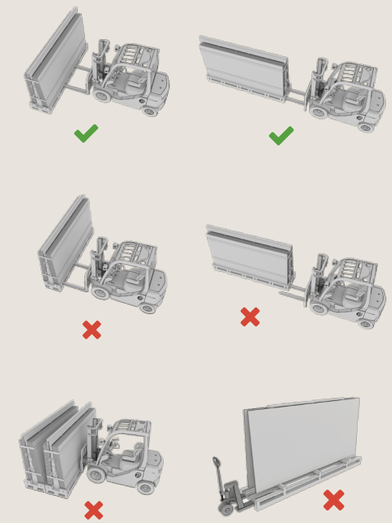
	PIECE PIEZA | PIÈCE			A-FRAME CABALLETE CHEVALET			CONTAINER ISO 20" 3 AXLE TRUCK | CAMIÓN 3 EJES | CAMION TROIS ESSIEUX			CONTAINER ISO 40" SEMI-TRAILER | SEMIREMOLQUE CAMION SEMI-REMORQUE			
Format/Thickness Formato/Espesor Format/Épaisseur	Piece Pieza Pièce	m²	kg	Pieces Piezas Pièces	m²	kg	a-frame caballetes chevalets	m²	kg	a-frame caballetes chevalets	m²	kg	
160x320 cm 20 mm	1	5,12	238	12	61,44	3070	3	184,32	9210	7	430,08	21490	Forklift 5T
160x320 cm 12 mm	1	5,12	141	22	112,64	3322	3	337,92	9966	7	788,48	23253	Forklift 5T
	1	5,12	141	16	81,92	2371	3	245,76	7113	9	737,28	21339	Forklift 3T

(*) A-Frame weight not included. Peso del caballete no considerado. Poids de la chevalet pas compris.

The trestle shall always be carried in a symmetrical way, and only one at a time to prevent any instability or collapse issues.

El caballete siempre ha de cogerse de forma simétrica y únicamente de uno en uno para evitar cualquier problema de inestabilidad o derrumbamiento.

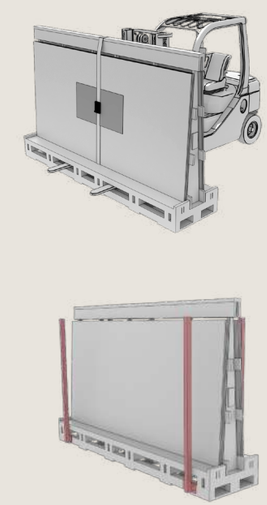
Il convient de prendre les chevalets de façon symétrique et toujours un par un, afin d'éviter tout problème d'instabilité ou d'effondrement.



Whenever the pallet has to be moved with pieces, it must be tied with at least one vertical sling. Place protective cardboard at the height of the ratchet to prevent it from hitting or scratching the workpiece. At rest, provided that the goods are not strapped or secured with slings, vertical poles must be placed to secure the load in the event of overturning.

Cada vez que se deba mover el palet con piezas, se debe tener amarrado con al menos una eslinga vertical. Colocar cartón de protección a la altura de la carraca para evitar que esta pueda golpear o rayar la pieza. En reposo, siempre que la mercancía no esté flejada o segurada con eslingas, se debe colocar los palos verticales que asegurarán la carga en caso de vuelco.

Chaque fois que la palette doit être déplacée avec des pièces, elle doit être attachée avec au moins une élingue verticale. Placez un carton de protection à la hauteur de la clé à cliquet pour éviter qu'elle ne heurte ou ne gratte la pièce. Au repos, si la marchandise n'est pas sanglée ou attachée avec des élingues, des poteaux verticaux doivent être placés pour fixer la charge en cas de retournement.



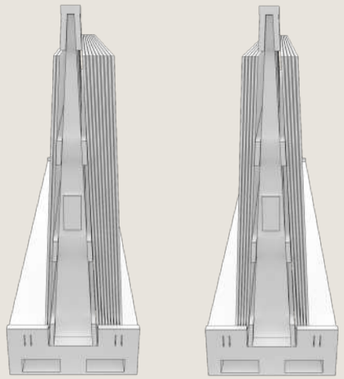
05. Handling & storage of pieces

MANIPULADO Y ALMACENAMIENTO DE PIEZAS
MANIPULATION ET STOCKAGE DES PIÈCES

There are several methods for unloading countertop pieces, such as using a swiveling clamp or hoist with suction cups; with both, we recommend unloading the pieces from the trestle one at a time and always alternating sides to maintain stability during unloading.

Existen varios métodos de descarga de las piezas para encimera, entre las que destacan el uso de la pinza o el polipasto con ventosas basculante, en ambos se recomienda la descarga de las piezas del caballete de una en una y siempre alternando ambos lados con el fin de mantener la estabilidad durante la descarga.

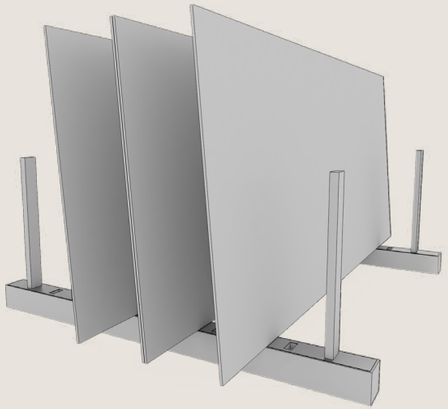
Il existe plusieurs méthodes pour décharger les pièces pour plans de travail. On peut par exemple utiliser une pince ou un palonnier basculeur à ventouses. Dans les deux cas, il est recommandé de décharger les pièces du chevalet une par une, en alternant les deux côtés de façon à maintenir la stabilité pendant l'opération.



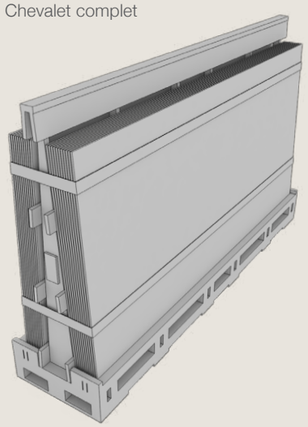
The sheets shall always be stored on suitable supports, metal structures such as trestles or frames, taking into account that the material's support surface is on a base protected by wood, rubber, or plastic. The XTONE trestle can also be used for storage.

Las láminas se deben almacenar siempre en soportes apropiados, estructuras metálicas tales como caballetes o bastidores, teniendo en cuenta que la superficie de apoyo del material se realice sobre una base protegida con madera, caucho o plástico. El caballete XTONE también se puede utilizar para el almacenamiento.

Il convient de toujours stocker les plaques sur des supports appropriés, des structures métalliques telles que des chevalets ou des cadres. La surface d'appui du matériel doit toujours être protégée avec du bois, du caoutchouc ou du plastique. Pour le stockage, on peut également utiliser le chevalet XTONE.



Full trestle
Caballete completo
Chevalet complet



TRANSFORMATION

TRANSFORMACIÓN
TRANSFORMATION

06.

Transformation

TRANSFORMACIÓN
TRANSFORMATION

The same machinery used by masons for cutting stone can be used to work porcelain tiles. It is important that the work table is sturdy and resistant, in good condition, and clean of debris. It shall be perfectly flat and level. Tools and cutting tools shall be suitable for porcelain tiles and in perfect condition. The operating parameters of the tools (circular saw blades/crowns) shall be those recommended by the manufacturer. In any case, we recommend carrying out previous cutting tests to verify that these parameters are adequate for the used machinery. The supplied pieces are not rectified, so it is advisable to rectify them by cutting at least 2 cm (6/8”) on each side of the piece, which will benefit the untightening of the plate. Special care shall be taken in handling the piece once it is perforated, always avoiding any torsion which may favor breakage.

Para trabajar el gres porcelánico puede utilizarse la misma maquinaria empleada por los marmolistas en la transformación de la piedra. Es importante que la mesa de trabajo sea sólida y resistente, se encuentre en buen estado y limpia de restos de material. Debe estar perfectamente plana y nivelada. Las herramientas y útiles de corte deben ser aptos para gres porcelánico y han de estar en perfecto estado. Los parámetros de operación de los utensilios (discos/coronas) serán los recomendados por el fabricante. De todos modos, se recomienda realizar pruebas de corte previas para verificar que dichos parámetros son los adecuados en la maquinaria utilizada. Las piezas se suministran sin rectificar por lo que es aconsejable realizar el saneado de las mismas cortando al menos 2 cm. por cada lado de la pieza, lo que favorecerá el destensionado de la placa. Una vez perforada la pieza se tendrá especial cuidado en la manipulación de la misma, evitando en todo momento cualquier torsión que pueda favorecer su rotura.

Pour travailler le grès cérame, on peut utiliser les mêmes machines que celles des marbriers pour la transformation de la pierre. Il est important de travailler sur une table solide et résistante, en bon état et sans résidus de matériaux. Celle-ci doit être parfaitement plane et nivelée. L’outillage en général et les outils de coupe doivent être adaptés au grès cérame et en parfait état. Pour les paramètres d’utilisation des outils (disques/couronnes), se rapporter aux recommandations du fabricant. Dans tous les cas, il est préférable d’effectuer des tests de coupe au préalable pour s’assurer que ces paramètres conviennent aux machines utilisées. Les pièces sont fournies non rectifiées. Il est donc conseillé de les corriger en les taillant d’au moins 2 cm de chaque côté, ce qui favorisera le détensionnement de la plaque. Une fois que la pièce a été percée, il faut prendre un soin particulier pour la manipuler, en évitant toujours les torsions qui pourraient entraîner la rupture.

Water cutting machine

MÁQUINA DE CORTE DE AGUA
MACHINE JET D’EAU

SPEED / VELOCIDAD / VITESSE		
6 MM 1/4”	12 MM 1/2”	20 MM 3/4”
white blanco blanc 0.5 - 0.6 m/min	white blanco blanc 0.3 - 0.4 m/min	white blanco blanc 0.15 - 0.25 m/min
other colours otros colores autres couleurs 1 - 1.2 m/min	other colours otros colores autres couleurs 0.7 m/min	other colours otros colores autres couleurs 0.3 - 0.5 m/min

ABRASIVE ABRASIVO ABRASIF	INITIAL PRESSURE PRESIÓN INICIAL PRESSION DE DÉPART	MAXIMUM PRESSURE PRESION MÁXIMA PRESSION MAXIMALE
300-350 g/min	1000 BAR	3500-3800 BAR

The use of a water jet cutting machine lets us make any type of cut or drill with a high precision level. The quality of the cut finish will depend on the correct combination of the parameters recommended on the table. This combination can be slightly different depending on the available machinery. As with the CNC cutting machine, we shall always start with an initial drill inside the opening space, located preferably in the farthest part from the edge of the piece, when cutting an inner opening. From here we shall cut along the cutting perimeter getting to it with a curved movement. If the edge finish needs to be polished, we recommend reducing to half the speed for a smoother and easy to work finish.

La utilización de la máquina de corte por chorro de agua permite realizar cualquier tipo de corte o perforación con un alto nivel de precisión. La calidad del acabado del corte dependerá de la correcta combinación de los parámetros recomendados en la tabla. Esta combinación puede diferir ligeramente en función de la maquinaria disponible. Al igual que en la máquina de corte CNC para la realización de un hueco interior partimos siempre de un taladro inicial en el interior del hueco, ubicado a ser posible en la parte más alejada del borde de la pieza. A partir del cual se desarrollará el recorrido a lo largo del perímetro de corte acometiendo de forma curva sobre el mismo. En caso de que el acabado del borde haya de ser pulido se recomienda reducir la velocidad a la mitad para conseguir de esta forma un acabado más suave y fácil de trabajar.

L’utilisation de la machine de coupe à jet d’eau permet de réaliser tout type de coupe ou de perçage de façon extrêmement précise. La qualité de finition de la coupe dépend de la bonne combinaison des paramètres recommandés sur le tableau. Cette combinaison peut légèrement différer en fonction des machines disponibles. Pour réaliser une ouverture intérieure, comme pour la machine de coupe CNC, il faut toujours commencer par percer à l’intérieur de l’ouverture, si possible dans la partie la plus éloignée du bord de la pièce. À partir de ce perçage, on développe le tracé le long du périmètre de coupe en commençant par former une ligne courbe. S’il est prévu d’avoir une finition polie sur le bord, il est recommandé de réduire la vitesse de moitié pour avoir un rendu plus lisse et facile à travailler.

06.

Manual work

TRABAJO MANUAL
TRAVAIL MANUEL

Some stonemasons or countertop workers work in a traditional way, making cuts and holes in the pieces manually. We thus recommend always using wet operation, with suitable tools for porcelain tiles, always in good condition.

Algunos marmolistas o transformadores de encimeras trabajan de forma artesanal, realizando cortes y perforaciones en las piezas de forma manual. Para ello se recomienda trabajar siempre en húmedo, con las herramientas aptas para gres porcelánico y siempre en buen estado.

Certains marbriers ou installateurs travaillent de façon artisanale, c'est-à-dire en coupant et en perçant les pièces manuellement. Pour ce faire, il est toujours recommandé de travailler par voie humide, avec des outils adaptés au grès cérame et toujours en bon état.

When making rectangular spaces inside the plate, we shall previously drill out holes on the rectangle's four corners, thus observing the recommended radii, and then making straight cuts joining the four drills.

A la hora de llevar a cabo huecos rectangulares en el interior de la placa se deben efectuar previamente taladros en las cuatro esquinas, manteniendo de esta forma los radios recomendados, para realizar posteriormente el corte recto que une las cuatro perforaciones.

Lorsque l'on réalise des ouvertures rectangulaires à l'intérieur de la plaque, il faut tout d'abord percer les quatre angles de manière à maintenir les rayons recommandés, puis effectuer la coupe droite qui relie les quatre orifices.

TRANSFOR

Circular saw cutting machine (bridge type)

MÁQUINA CORTE DE DISCO (TIPO PUENTE)
MACHINE DE COUPE À DISQUE

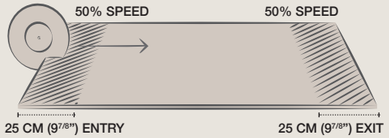
For making straight cuts with the bridge-type cutting machine we shall use diamond cutting blades suitable for porcelain tiles (eg. Tenax, Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), always in good condition, and follow the blade manufacturer's recommendations. The water flow shall be at its maximum while cutting to ensure the correct cooling of the blade. To avoid overheating in the lighter models, which usually have a higher hardness, we recommend decreasing the speed of the blade. Likewise, to prevent breakage when the blade enters or comes out of the piece, the speed recommended by the manufacturer shall be reduced to half on the initial and final sections in 20/25 cm ($7^{7/8}$"/$9^{7/8}$")width.

Para la realización de cortes rectos mediante máquina de corte tipo puente deben utilizarse discos diamantados aptos para gres porcelánico (ej. Tenax, Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), siempre en buen estado y siguiendo las recomendaciones del fabricante del disco. Durante el corte debe usarse el flujo de agua al máximo para garantizar la correcta refrigeración del disco, para evitar el sobrecalentamiento en los modelos más claros, que generalmente presentan una mayor dureza, se recomienda disminuir la velocidad de avance del disco. Asimismo, para evitar roturas durante la entrada o salida del disco en la pieza, se debe reducir a la mitad la velocidad recomendada por el fabricante en los tramos inicial y final en un ancho de 20/25 cm.

Pour réaliser les coupes droites avec une machine de coupe type table à tronçonner, il faut utiliser des disques diamantés adaptés au grès cérame (par exemple Tenax, Italdiamant, Luna Abrasiv, etc.), toujours en bon état et conformément aux indications du fabricant du disque. Lors de la coupe, le jet d'eau doit être au maximum afin de garantir un bon refroidissement du disque. Pour éviter la surchauffe dans les modèles plus clairs, qui sont généralement plus durs, il est recommandé de réduire la vitesse d'avance du disque. Pour éviter les cassures au moment où le disque entre ou sort de la pièce, il faut réduire de moitié la vitesse recommandée par le fabricant dans les tronçons de début et de fin, sur une largeur de 20/25 cm.

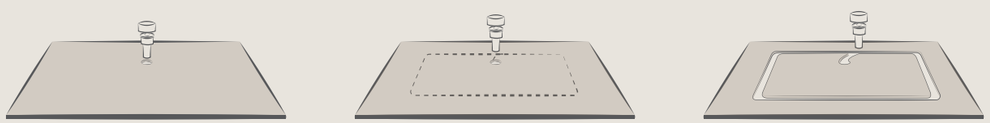
DIAMETER DIÁMETRO DIAMÈTRE	RPM APPROX RPM APROX	SPEED VELOCIDAD VITESSE
300mm $11^{6/8}$"	2300-2500	white blanco blanc 0.5m/min
350mm $13^{6/8}$"	2200-2300	other colours otros colores autres couleurs 1m/min
400mm $15^{6/8}$"	2000-2200	

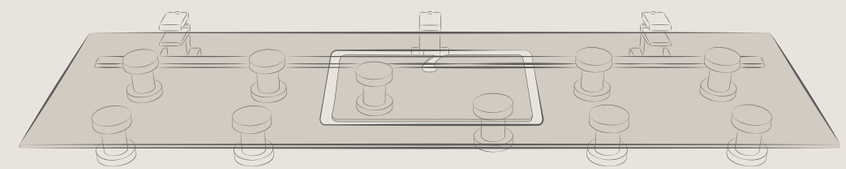
values recommended by | valores recomendador por
valeurs recommendées par Italdiamant



06. Numeric control cutting machine (CNC)

MÁQUINA DE CORTE POR CONTROL NUMÉRICO (CNC)
MACHINE DE DÉCOUPE À COMMANDE NUMÉRIQUE (CNC)





It is possible to cut holes and inner openings with a numerical control machine and the suitable tools (crown, diamond coated drill bit, etc.). To do this, we shall always start with an initial drill inside the opening space, located preferably in the furthest part from the edge of the piece. From here we shall cut along the cutting perimeter getting to it with a curved movement.

We recommend reducing the speed as the tool comes out. To prevent breakage of the plate during the machining process, the suction cups need to be correctly distributed and at least a couple of them shall be placed so that they prevent the scrap piece from rotating when we finish cutting. We shall avoid blocking the piece with clamps.

6 mm (1/4”) thickness slabs are not recommended to be fabricated with this type of machinery.

Es posible la realización de perforaciones y huecos interiores mediante máquina de control de numérico y los útiles adecuados (corona, fresolín, etc.). Para ello partiremos siempre de un taladro inicial en el interior del hueco, ubicado a ser posible en la parte más alejada del borde de la pieza. A partir mismo se desarrollará el recorrido a lo largo del perímetro de corte acometiendo de forma curva sobre el mismo.

Se recomienda reducir la velocidad a la salida del útil. Para evitar roturas de la placa durante el proceso de mecanización es necesaria una correcta distribución de las ventosas, debiéndose ubicar al menos un par que impidan el giro de la pieza sobrante al finalizar el corte. Se debe evitar el bloqueo de la pieza mediante mordazas.

No se recomienda el uso de tablas de 6 mm de espesor en este tipo de maquinaria.

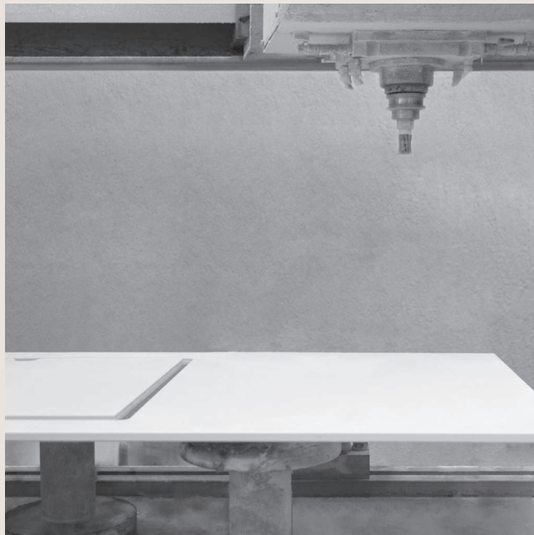
On peut réaliser les perçages et les ouvertures intérieures à l’aide d’une machine à commande numérique et des outils adaptés (couronne, fraise, etc.). Pour ce faire, il faut tout d’abord commencer par percer à l’intérieur de l’ouverture, si possible dans la partie la plus éloignée du bord de la pièce. À partir de ce perçage, on développe le tracé le long du périmètre de coupe en commençant par former une ligne courbe.

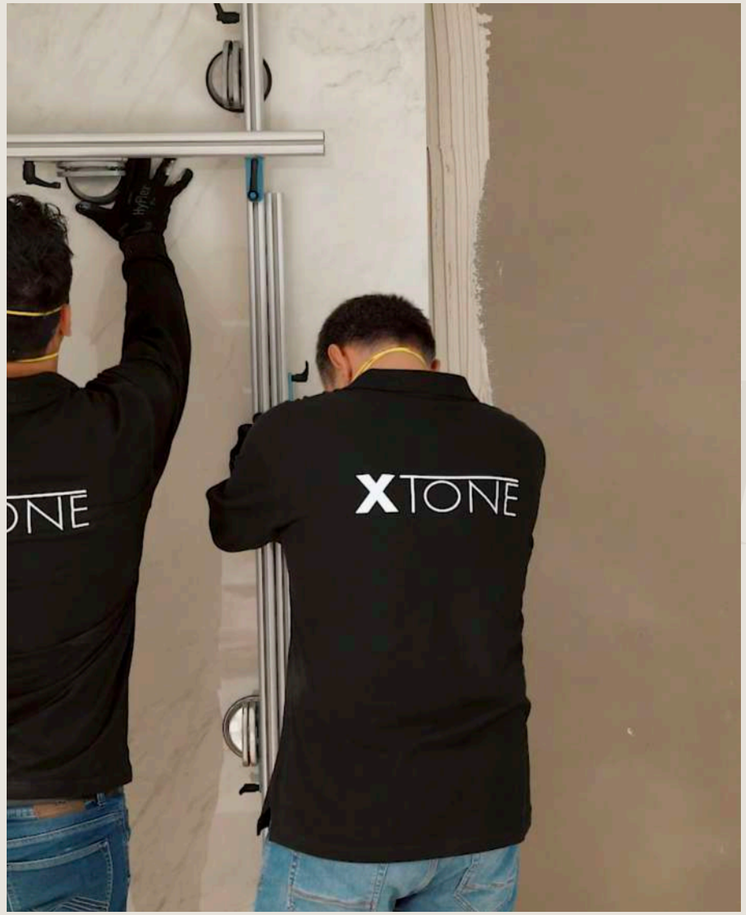
Il est recommandé de réduire la vitesse au départ de l’outil. Pour éviter de casser la plaque lors du processus d’usinage, il faut répartir correctement les ventouses et en situer au moins deux pour empêcher la rotation de la pièce excédentaire en fin de coupe. Éviter le blocage de la pièce à l’aide de pinces.

L’utilisation de tranches de 6 mm d’épaisseur n’est pas conseillé pour ce type de machines.

	DIAMETER DIÁMETRO DIAMÈTRE	RPM APPROX RPM APROX	SPEED VELOCIDAD VITESSE
Drill Fresa Foreuse	23mm · 7/8”	3700-4100	0.2m/min
	15mm · 9/16”	3900-4000	
	20-22-23mm 13/16”-7/8”	3500-4000	
Crown Corona Couronne	25mm · 1”	3000-4000	0.15m/min
	30-35mm $1^{3/16”}$-$1^{3/8”}$	3000-3500	
	68-70-75-105mm $2^{11/16”}$-$2^{3/4”}$-3”-$4^{1/8”}$	1000-1500	

Values recommended by Italdiamant | Valores recomendados por Italdiamant | Valeurs de recommender par Italdiamant





07. INSTALLATION

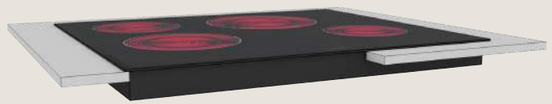
INSTALACIÓN
INSTALLATION

07. Installation of sinks and induction hobs

INSTALACIÓN DE FREGADEROS Y VITROCERÁMICAS
INSTALLATION D'EVIERS ET PLAQUES VITROCÉRAMIQUES

FLUSH
ENRASADO
ENCASTRÉ À FLEUR DE PLAN

2 MM
1/16"
MINIMUM
MÍNIMO
MINIMUM



OVERLOCK
SOBRE ENCASTRE
ENCASTRÉ PAR LE DESSUS

2 MM
1/16"
MINIMUM
MÍNIMO
MINIMUM

The need to add sinks and induction hobs on countertops offers different possibilities. It is recommended to leave always at least 2 mm (1/16") between the fixture and the edge of the cut-out. If it is chosen the over-mount installation, it must be guaranteed the water tightness, sealing the joints correctly with natural silicone. Do not undercut edges more than 4 mm (3/16").

La necesidad de incorporar fregaderos y placas vitrocerámicas encastrados en la encimera nos ofrece diferentes posibilidades. Se recomienda dejar siempre una distancia mínima de 2 mm entre el borde del hueco y el fregadero o la placa. En caso de optar por la opción enrasada se deberá garantizar la estanqueidad sellando correctamente la junta perimetral mediante cordón de silicona. El rebaje realizado en la pieza no puede ser superior a 4 mm.

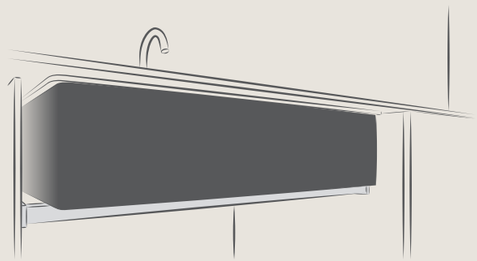
Le besoin d'incorporer des éviers et plaques vitrocéramiques encastrés dans le plan de travail nous offre différentes possibilités. Nous conseillons de laisser toujours une distance de 2 mm entre le bord de la partie creuse et l'évier ou la plaque. Dans le cas de choisir l'option d'encastrer à fleur de plan, il faudra garantir l'étanchéité scellant correctement le joint périmétral avec silicone. La feuillure réalisée dans la pièce ne peut pas être supérieure à 4 mm.

UNDERLAY
BAJO ENCASTRE
ENCASTRÉ SOUS PLAN

In the case of installing large format sinks, it is recommended to use a sink setter or support rail system in order to avoid peeling it off or even the breakage of the piece.

En caso de instalar fregaderos de grandes dimensiones es aconsejable incluir una barra de refuerzo en la parte inferior para evitar que en plena carga pueda producirse un despegue del mismo e incluso la posible rotura de la pieza.

Dans le cas d'installer des éviers de grandes dimensions nous conseillons d'inclure une barre de renfort dans la partie inférieure pour éviter, qu'au moment où l'évier soit chargé, la pièce puisse se décoller ou même puisse se casser.

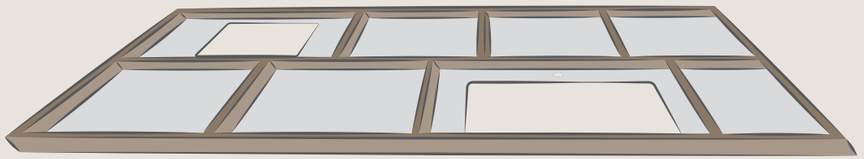


OVERLOCK
SOBRE ENCASTRE
ENCASTRÉ PAR LES DESSUS

FLUSH
ENRASADO
ENCASTRÉ À FLEUR DE PLAN

07. Installation. Reinforcements

INSTALACIÓN. REFUERZOS
INSTALLATION. RENFORTS



Once the countertop is transformed, it shall be installed on a completely flat, level, and resistant surface in such a way as to ensure it is supported correctly. To guarantee this support, a plywood board can be included, in the case of areas with high humidity a compact board of phenolic resins or an XPS sandwich panel (type Concept XPS panel from Butech) of 20 mm (3/4”) thickness. We recommend gluing with adhesives that are sufficiently elastic, which allow for the absorption of expansions between both materials.

The reinforcements and their location shall depend in any case on the shape of each specific countertop. We recommend placing reinforcement especially in areas close to the openings, avoiding the presence of spans larger than 60 cm (23$^{5/8}$”). These reinforcements shall be made from strips of the same material so that the countertop and the reinforcements expand equally. If the countertop is made up of more than one piece, we shall try to prevent them from hitting each other during adjustment; we can use wedges or suction cups for this, which make it easier to bring them together without undergoing any damage.

Una vez transformada la encimera debe instalarse sobre una superficie completamente plana, nivelada y resistente de forma que se asegure un correcto apoyo sobre el soporte. Para garantizar dicho apoyo puede incluirse un tablero de madera contrachapada, en caso de zonas con elevada humedad un tablero compacto de resinas fenólicas o panel sandwich XPS (tipo panel Concept XPS de Butech) de 20 mm de espesor. Se recomienda el pegado mediante colas suficientemente elásticas que permitan absorber las dilataciones entre ambos materiales.

Los refuerzos y la ubicación de los mismos dependerán en todo caso de la configuración de cada encimera en particular. Se recomienda disponer de refuerzos especialmente en las zonas próximas a los huecos, evitando la presencia de luces mayores de 60 cm sin reforzar. Dichos refuerzos deberán ser realizados a partir de tiras del propio material de forma que la encimera y los refuerzos dilaten por igual. En caso que la encimera se componga de más de una pieza, se debe tratar de evitar el choque de las mismas entre sí durante el ajuste, para ello pueden disponerse calzos o utilizar ventosas que faciliten la aproximación sin sufrir ningún daño.

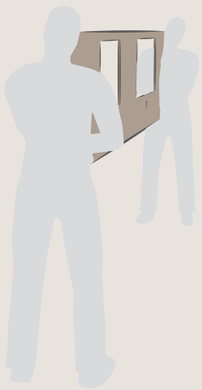
Une fois que le plan de travail a été transformé, il faut le placer sur une surface totalement plane, nivelée et résistante, de façon à ce qu’il repose correctement sur le support. Pour garantir ce support, un panneau de contreplaqué peut être inclus, dans le cas de zones à forte humidité un panneau compact de résines phénoliques ou un panneau sandwich XPS (panneau de type Concept XPS de Butech) de 20 mm d'épaisseur. Il est recommandé d’effectuer le collage avec des colles suffisamment élastiques permettant d’absorber les dilatations entre les deux matériaux.

Les renforts et la façon dont ils sont disposés dépendront dans tous les cas de la configuration de chaque plan de travail. Il est préférable de les disposer dans les zones proches des ouvertures, en évitant de laisser des portées supérieures à 60 cm sans renforts. Ceux-ci devront être constitués de bandes faites du même matériau, pour que le plan de travail et les renforts se dilatent de la même façon. Dans les cas où le plan de travail comprend plus d’une pièce, il faut faire en sorte d’éviter qu’elles ne s’entrechoquent quand on les ajuste. Dans ce but, on peut utiliser des cales ou des ventouses qui permettent une approche sûre.

During the transport and handling of the transformed countertop we shall avoid bending the plate in any way. We recommend moving it in an upright position and with the drilled holes always on top. Likewise, special care should be taken to avoid blows, especially on the edges.

Durante el transporte y manipulado de la encimera transformada debe evitarse cualquier flexión sobre la placa, para ello se recomienda el desplazamiento de la misma en posición vertical y con las perforaciones siempre en la parte superior. Asimismo debe tenerse especial cuidado en evitar golpes, especialmente sobre las aristas.

Lors du transport et de la manipulation du plan de travail, il convient d’éviter toute flexion sur la plaque. Il est donc conseillé de la transporter en position verticale, avec les perforations toujours dans la partie haute. Il est très important d’éviter les chocs, en particulier au niveau des arêtes.



07.

Gluing

ENCOLADO
COLLAGE

After machining the plates, it may be necessary to glue the different pieces together; we thus recommend the use of two-component epoxy adhesives (Akemi type or similar). For a correct finishing of the joint, we recommend using adhesives that are colored in a tone similar to that of the surface.

For bonding the plate on other materials, we shall use epoxy, polyurethane, or MS polymerbased adhesives, always following the manufacturer's technical specifications. The adhesive remains on the plate shall be cleaned with acetone or solvents.

Repairing chips
In the case of the countertop undergoes any damage due to impacts while using it, we can repair these chips using colored putties, always following the manufacturer's instructions.

Tras el mecanizado de la placas puede ser necesario encolar las diferentes piezas entre sí, para ello se recomienda el uso de adhesivos epoxídicos bicomponente (tipo Akemi o similar). Para un correcto acabado de la unión es aconsejable la utilización de adhesivos coloreados en un tono similar al de la superficie.

Para el pegado de la placa sobre otros materiales deberán utilizarse adhesivos con base epoxy, poliuretano o polímero MS, siempre siguiendo las especificaciones técnicas del fabricante. Los restos de adhesivo sobre la placa se deberán limpiar con acetona o disolvente.

Reparación de desconchados
En caso de que la encimera sufra algún desperfecto debido a impactos durante el uso de la misma, es posible la reparación de estos desconchados mediante el uso de masillas coloreadas, siguiendo en todo caso las instrucciones del fabricante.

Après l'usinage des plaques, il peut être nécessaire de coller certaines pièces entre elles. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser les colles époxy bicomposant (type Akemi ou semblable). Pour une bonne finition du raccord, il est recommandé d'utiliser des colles colorées dont la tonalité est proche de celle de la surface.

Pour coller la plaque céramique sur d'autres matériaux, il faut utiliser des colles à base d'époxy, de polyuréthane ou de polymères MS, en suivant toujours les indications du fabricant. Nettoyer ensuite les restes de colle sur la plaque avec de l'acétone ou du solvant.

Réparation de rayures
Si le plan de travail présente quelques défauts dus à des impacts lors de son utilisation, il est possible de réparer ces rayures en utilisant des mastics colorés. Dans tous les cas, il est recommandé de suivre les indications du fabricant.

Cleaning post-installation

LIMPIEZA DE RESTOS DE OBRA
NETTOYAGE APRÈS CHANTIER

After the ceramic sheets have been laid, they must be protected to prevent them from getting damaged until all onsite work has been completed.

Before proceeding to give the tiled surface a final clean, wait for a prudent length of time (approximately 24 to 48 hours) so that the grouting material can set properly. In the case of polished porcelain sheets, once they have been grouted, they should be cleaned with a damp sponge before the grout can harden.

In general, a neutral or alkaline detergent like Acid Net should be used to clean away cement or grout residues. If epoxy-based grouts are used, clean away any remains as soon as the joints have been grouted, using a sponge and plenty of clean water. Then clean the surface thoroughly with an alkaline detergent, following the instructions on the product label. To care for the tiled surface, use a neutral detergent. To clean and care for the tile joints, use products specifically designed for this purpose.

Tras la instalación del material cerámico es imprescindible la protección del mismo para impedir posibles daños hasta la finalización de la obra.

Antes de realizar la limpieza final de obra es necesario respetar un tiempo de espera prudencial de 24-48 horas aprox., con el fin de que tenga lugar el correcto fraguado del material de rejuntado. En materiales porcelánicos pulidos, una vez rejuntado el material debe limpiarse con una esponja húmeda antes que el material de rejuntado se haya endurecido.

Como norma general se recomiendan productos ácidos tipo Acid Net teniendo en cuenta que no entren en contacto con los metales, siempre diluidos, para la limpieza de restos de cemento, juntas cementosas... En el caso de utilizar para el rejuntado productos epóxicos, eliminar los residuos inmediatamente después de las operaciones de colocación, utilizando una esponja y abundante agua limpia. Realizar a continuación una limpieza a fondo con la ayuda de detergentes alcalinos. En el mantenimiento del revestimiento utilizar detergentes neutros, y en la limpieza y mantenimiento de las juntas, utilizar productos especiales a tal fin.

Après l'installation du matériau céramique, il est indispensable de protéger le matériau pour empêcher d'éventuels dommages jusqu'à l'achèvement des travaux.

Avant de réaliser le nettoyage final du chantier, il est nécessaire de respecter un temps d'attente d'environ 24-48 heures, pour permettre la bonne prise du matériau de jointoiement. Pour les matériaux porcelainés polis, une fois le jointoiement réalisé on devra nettoyer le matériau à l'aide d'une éponge humide avant que le matériau de jointoiement ne durcisse.

En règle générale, nous recommandons des détergents neutres ou basiques comme par exemple Basic Gel pour le nettoyage des restes de ciment, mortier de jointoiement… En cas d'utilisation pour le jointoiement de produits époxy, éliminer les résidus immédiatement après les opérations de pose, en utilisant une éponge et de l'eau claire en abondance. Réaliser ensuite un nettoyage à fond à l'aide de détergents alcalins, en veillant à suivre les indications indiquées sur les étiquettes des produits utilisés. Pour l'entretien du carrelage céramique, il est conseillé d'utiliser des détergents neutres, et pour l'entretien des joints, utiliser des produits spécifiques à cette fin.

CLEANING & CARE

LIMPIEZA Y CUIDADO
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

08.

08.

Everyday cleaning and care

LIMPIEZA DIARIA Y CUIDADO
NETTOYAGE ET ENTRETIEN QUOTIDIENS

To remove everyday dirt, clean the surface with a flat mop, water and a neutral cleaner in the dilution recommended by the manufacturer or bioalcohol. Butech manufactures a series of cleaning products. For information about them, visit www.butech.es. Afterwards, clean the surface with a dry cloth with no wax additives.

Polished XTONE will require greater care, particularly plain or pale-coloured ones, since the polishing process slightly alters the porosity of the sheets. As a result, a moistened, well-rinsed cloth should be used for everyday cleaning.

En el caso de la limpieza de suciedad en general, es recomendable limpiar la superficie con una disolución de lavado, utilizando un bioalcohol o limpiador neutro en la dosis de uso recomendada por el fabricante. Butech posee una serie de limpiadores, para consultar dichos limpiadores puede acceder a su página www.butech.es. Seguidamente, es aconsejable usar un paño seco sin aditivos cerosos.

En el caso del XTONE en acabado pulido se requiere una mayor atención especialmente con los colores lisos y claros, ya que el proceso de pulido altera ligeramente la porosidad con respecto al porcelánico natural, por ello, para su limpieza diaria se recomienda un paño ligeramente humedecido.

Pour nettoyer la salete en general, il est conseille de nettoyer avec une dissolution de nettoyage, en utilisant un nettoyant neutre avec la dose d'utilisation recommandée par le fabricant ou bioalcohol. Butech possede une serie de nettoyants, consulter ces nettoyants en accedant a la page www.butech.es. Ensuite, il est conseille d'utiliser un chiffon sec sans additifs de cire.

Dans le cas De l'XTONE poli il est necessaire d'etre plus vigilant, tout particulierement avec les couleurs unies et claires, etant donne que le procede de polissage altere legerement la porosite par rapport au gres porcelaine natural; c'est pour cela que nous recommandons pour son nettoyage quotidien un chiffon legerement humidifie.

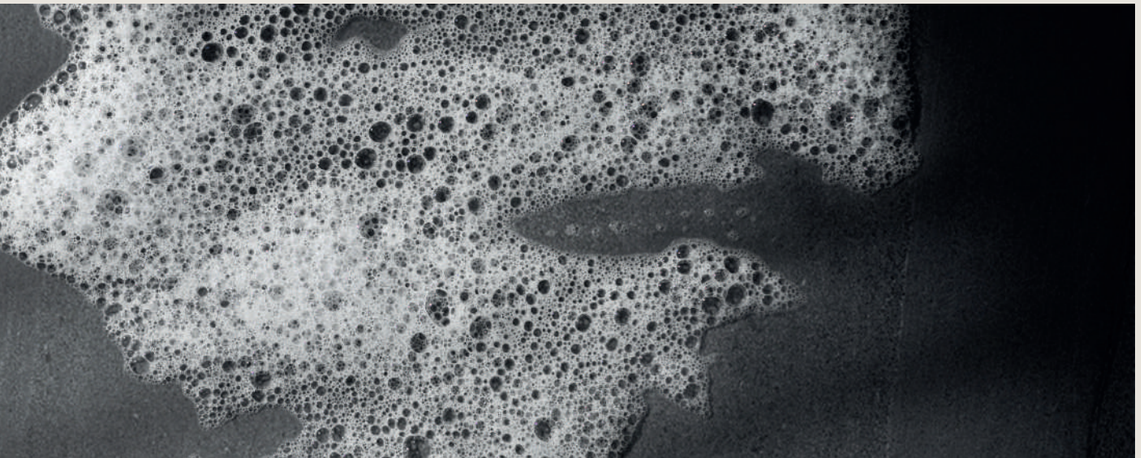
08. Removing specific stains

LIMPIEZA DE MANCHAS ESPECÍFICAS
NETTOYAGE DE TACHES SPÉCIFIQUES

The tiled surface might occasionally get stained through contact with certain substances (coffee, paint...) or as a result of spills. Everyday cleaning methods might not be sufficient in such cases, and specific procedures will be needed depending on the type of stain. Time is of the essence in removing stains and so the area in question should be cleaned as promptly as possible to prevent the substance from drying and becoming harder to remove.

Ocasionalmente, en la superficie de los recubrimientos pueden existir restos diversos, al derramarse o entrar en contacto con determinadas sustancias (café, pinturas…). Algunos productos pueden no ser eliminados mediante las operaciones usuales de limpieza y debe recurrirse a procedimientos específicos, en función de su naturaleza. Es muy importante el tiempo que permanece la sustancia sobre la superficie de la pieza, por lo que es recomendable limpiar la zona lo antes posible; de este modo evitará que se seque y se limpiará con mayor facilidad.

Occasionnellement, il peut exister sur la surface des revêtements des restes divers qui auraient pu se répandre ou entrer en contact avec certaines substances (café, peintures…). Certains produits peuvent ne pas s'éliminer à travers les opérations habituelles de nettoyage et l'on doit alors recourir à des procédés spécifiques, en fonction de leur nature. Le temps pendant lequel la substance reste sur la surface de la pièce a une grande importance, c'est pour cela que nous recommandons de nettoyer la zone le plus rapidement possible, pour éviter ainsi qu'elle sèche et la nettoyer plus facilement.



TYPES OF STAINS TIPOS DE MANCHAS TYPES DE TACHES	CLEANING PRODUCT* PRODUCTO LIMPIEZA* PRODUIT DE NETTOYAGE*	RECOMMENDED PRODUCTS PRODUCTO RECOMENDADO PRODUITS CONSEILLÉS
Cement, Plaster, Grout, Epoxi glue Cemento, Yeso, Rejunte, Cola Epoxi Ciment, Plâtre, Joint, Colle Epoxy	Hydrochloric acid / Muriatric acid (Dissolution 4%) Salfumán / Ácido Muriátrico (Disolución 4%) Acide chlorydrique / Acide muriatrique (Dissolution 4%)	BUTECH - Acidnet TENAX - Cement remover FABER - Cement remover FABER - Tile Cleaner
Oil, Grease, Animal fat Aceite, Grasa, Grasa animal Huile, Graisse, Graisse animale	Universal solvent / Toluene Disolvente universal / Tolueno Diluant universel / Toluène	BUTECH - Basic gel TENAX - Booster FABER - Deep degreaser FILA - PS87 Pro
Tar, Bitumen, Asphalt Alquitrán, Betún, Asfalto Goudron, Cirage, Asphalte	Acetone / Solvent / Toluene Acetona / Disolvente / Tolueno Acétone / Diluant / Toluène	BUTECH - Acidnet FABER - Deep Degreaser FILA - CR10 PEQUINSA - SC - B
Iodine Yodo Iode	Bleach** / Chlorine / Muriatric acid (Dissolution 4%) Lejía** / Cloro / Ácido Muriátrico (Disolución 4%) Javel** / Chlore / Acide muriatrique (Dissolution 4%)	TENAX - Booster FILA - PS87 Pro FABER - Colored Stain Remover
Blood, Tea, Ketchup, Mayonnaise Sangre, Té, Ketchup, Mayonesa Sang, Thé, Ketchup, Mayonnaise	Ammonia / Bleach** Amoníaco / Lejía** Ammoniaque / Javel**	BUTECH - Basic gel TENAX - Booster FABER - Colored Stain Remover FILA - PS87 Pro PEQUINSA - REBO
Marker Rotulador Marqueur	Alcohol / Acetone Alcohol / Acetona Alcool / Acétone	BUTECH - Acetona FABER - Colored Stain Remover FILA - PS87 Pro PEQUINSA - Ebolim A+B
Tyres, Rubber hammer, Pencil Neumático, Maza de goma, Lápiz Pneumatique, Maillet en caoutchouc, Crayon	High density sponge Esponja alta densidad Éponge de haute densité	BUTECH - Basic gel TENAX - Brio Action FABER - Deep degreaser FILA - Deterdek Pro
Rust, Metal waste Óxido, Residuos metálicos Oxyde, Déchets métalliques	Hydrochloric acid Salfumán Acide chlorydrique	BUTECH - Acidnet TENAX - Booster FABER - Cement remover FILA - Deterdek Pro
Beer Cerveza Bière	Ammonia Amoníaco Ammoniaque	BUTECH - Basic gel TENAX - Booster FABER - Deep degreaser FILA - PS87 Pro
Lipstick Carmin Rouge à lèvres	Alcohol / Acetone / Muriatric acid (Dissolution 4%) Alcohol / Acetona / Ácido Muriátrico (Disolución 4%) Alcool / Acétone / Acide muriatrique (Dissolution 4%)	BUTECH - Basic gel TENAX - Booster FABER - Deep degreaser
Daily cleaning Limpieza diaria Nettoyage journalier	Neutral detergent (Ammonia base) Detergente neutro (Base amoniaco) Détergent neutre (Base ammoniaque)	BUTECH - Porce-clean TENAX - Briotop FABER - Floor cleaner FILA - Cleaner pro
Wine, Coffee Vino, Café Vin, Café	Ammonia / Bleach** Amoníaco / Lejía** Ammoniaque / Javel**	FABER - Deep degreaser FILA - CR10 PEQUINSA - SC - B

* Always use high density sponge. Usar siempre esponja de alta densidad. Utilisez toujours une éponge haute densité.
** Bleach; Apply in a maximum time of 30 minutes and remove later. Lejía; Aplicar en un tiempo máximo de 30 minutos y retirar posteriormente. Eau de Javel; Appliquer dans un délai maximum de 30 minutes et retirer plus tard.

TYPES OF STAINS TIPOS DE MANCHAS TYPES DE TACHES	CLEANING PRODUCT* PRODUCTO LIMPIEZA* PRODUIT DE NETTOYAGE*	RECOMMENDED PRODUCTS PRODUCTO RECOMENDADO PRODUITS CONSEILLÉS
Lime Coal Cal Chaux	Acid detergents (Phosphoric) Detergente ácidos (Fosfórico) Détergents acides (Phosphorique)	BUTECH - Acidnet TENAX - Cement remover FABER - Cement remover
Coal Carbón Carbone	Acid detergents (Phosphoric) Detergente ácidos (Fosfórico) Détergents acides (Phosphorique)	BUTECH - Acidnet TENAX - Booster FILA - Deterdek Pro
Candle wax Cera de vela Cire de bougie	Acetone / Solvent Acetona / Disolvente Acétone / Diluant	BUTECH - Basic gel TENAX - Booster FILA - CR10
Refreshment Refrescos Boissons gazeuses	Bleach** / Chlorine / Muriatric acid (Dissolution 4%) Lejía** / Cloro / Ácido Muriátrico (Disolución 4%) Javel** / Chlore / Acide muriatrique (Dissolution 4%)	BUTECH - Basic gel FABER - Deep degreaser
Glue Cola enmallado Colle	Solvent Nitro - Scraping with glass scrapers Disolvente Nitro - Rascar con rascavidrio Solvant nitro - Grattage avec des grattoirs à verre	BUTECH - Epotech Cleaner FABER - Alkaline Cleaner
Enamels Esmaltes Émaux	Acetone / Solvent Acetona / Disolvente Acétone / Diluant	FABER - Cement remover
Graffiti Grafiti Graffiti	Acetone / Solvent Acetona / Disolvente Acétone / Diluant	FABER - Alkaline Cleaner FILA - Nopaint Star
Ice cream Helado Crème glacée	Ammonia / Bleach** Amoníaco / Lejía** Ammoniaque / Javel**	BUTECH - Basic gel TENAX - Booster FABER - Deep degreaser FILA - PS87 Pro
Footprints Huellas Empreintes digitales	Acetone / Solvent Acetona / Disolvente Acétone / Diluant	TENAX - Booster FABER - Deep degreaser FILA - PS87 Pro PEQUINSA - Caucho
Vomiting Vómito Vomissements	Bleach** / Chlorine Lejía** / Cloro Javel** / Chlore	BUTECH - Acidnet TENAX - Booster FABER - Cement remover FILA - PS87 Pro
Rubber markings Marcas de goma Marquage en caoutchouc	Acetone / Solvent Acetona / Disolvente Acétone / Diluant	TENAX - Booster FABER - Alkaline Cleaner FILA - PS87 Pro

TYPES OF STAINS TIPOS DE MANCHAS TYPES DE TACHES	CLEANING PRODUCT* PRODUCTO LIMPIEZA* PRODUIT DE NETTOYAGE*	RECOMMENDED PRODUCTS PRODUCTO RECOMENDADO PRODUITS CONSEILLÉS
Suction Cup Brands Marcas de ventosa Marquage des ventouses	Acetone / Solvent / Muriatric acid/Hydrochloric acid (Dissolution 4%) Acetona / Disolvente / Ácido Muriátrico/Clorhídrico (Disolución 4%) Acétone / Diluant / Acide muriatrique/Chlorydrique (Dissolution 4%)	BUTECH - Epotech Cleaner FABER - Alkaline Cleaner FILA - PS87 Pro
Nicotine Nicotina Nicotine	Bleach** / Chlore Lejía** / Cloro Javel** / Chlorine	TENAX - Booster FILA - PS87 Pro PEQUINSA - Rebo
Urine Orina Urine	Vinegar Vinagre Vinaigre	PEQUINSA - Rebo FABER - Alkaline Cleaner FILA - PS87 Pro
Wall painting Pintura pared Peinture murale	Acetone / Solvent Acetona / Disolvente Acétone / Diluant	FABER - Alkaline Cleaner FILA - Nopaint Star
Glue waste / Silicone Residuos de cola / Silicona Résidus de colle / Silicone	Acetone / Solvent Acetona / Disolvente Acétone / Diluant	BUTECH - Epotech Cleaner FABER - Alkaline Cleaner FILA - Epoxi Cleaner
Detergent waste Residuos detergentes Déchets de détergents	Hydrochloric acid / Muriatric acid (Dissolution 4%) Salfumán / Ácido Muriátrico (Disolución 4%) Acide chlorydrique / Acide muriatrique (Dissolution 4%)	TENAX - Cement remover FABER - Tile Cleaner
Epoxy grouting Rejunte epoxi Coulis d'époxy	Hydrochloric acid/ Muriatric acid (Dissolution 4%) Salfumán / Ácido Muriátrico (Disolución 4%) Acide chlorydrique / Acide muriatrique (Dissolution 4%)	BUTECH - Epotech Cleaner TENAX - Booster FILA - Epoxi Cleaner FILA - CR10
Stubborn dirt Suciedad obstinada Saleté tenace	Hydrochloric acid/ Muriatric acid (Dissolution 4%) Salfumán / Ácido Muriátrico (Disolución 4%) Acide chlorydrique / Acide muriatrique (Dissolution 4%)	BUTECH - Acidnet TENAX - Booster FABER - Tile Cleaner FILA - PS87 Pro
Hair dye Tinte de cabello Teinture pour cheveux	Bleach** Lejía** Javel**	FABER - Colored Stain Remover FILA - PS87 Pro

* Always use high density sponge. Usar siempre esponja de alta densidad. Utilisez toujours une éponge haute densité.
** Bleach; Apply in a maximum time of 30 minutes and remove later. Lejía; Aplicar en un tiempo máximo de 30 minutos y retirar posteriormente. Eau de Javel; Appliquer dans un délai maximum de 30 minutes et retirer plus tard.

For any other specific stain or more information, please visit www.xtone-surface.com or consult your sales rep.
Para cualquier otro tipo de mancha específica o más información visitar www.xtone-surface.com o consultar con el agente comercial.
Pour toute autre tache spécifique ou pour plus d'informations, veuillez consulter le site www.xtone-surface.com ou l'agent commercial.

WARRANTY

GARANTÍA
GARANTIE

09.

WARRANTY

09. Warranty

GARANTÍA
GARANTIE

PORCELANOSA, S.A.U., with address at Ctra Nacional 340, Km. 56,2, 12540 Vila-real (Castellón) and with NIF number A12650818 (hereinafter “PORCELANOSA”), offers a 3-year warranty to consumers who purchase XTONE large format slabs Stone from the date of purchase, valid against possible origin defects and that, therefore, do not arise -among others- from improper installation, improper use, inappropriate cutting or processing, as well as improper storage or handling.

The XTONE series commercialized by PORCELANOSA, complies with the requirements established by the ISO 13006 standard (ceramic tiles), including the annexes relating to CE marking.

Furthermore, Porcelanosa ensures the quality of its products included in the XTONE series through a management system certified by the UNE EN ISO 9001 standard.

PORCELANOSA, S.A.U. con domicilio en Ctra Nacional 340, Km. 56,2, 12540 Vila-real (Castellón) y con NIF número A12650818 (En adelante “PORCELANOSA”), ofrece 3 años de garantía a los consumidores que adquieran tablas de gran formato XTONE desde la fecha de compra, válida contra posibles defectos de origen y que, por tanto, no procedan -entre otros- de una incorrecta instalación, de un uso inadecuado, un corte o procesado inapropiado, así como un almacenamiento o manipulación improcedentes.

La serie XTONE comercializada por PORCELANOSA, cumple con los requisitos establecidos por la norma ISO 13006, (Baldosas cerámicas) incluyendo los anexos relativos al Marcado CE.

Porcelanosa asegura igualmente la calidad de sus productos incluidos en la serie XTONE a través de un sistema de gestión certificado por la norma UNE EN ISO 9001.

PORCELANOSA, S.A.U. », dont le siège social est à Ctra Nacional 340, Km. 56,2, 12540 Vila-real (Castellón) et avec le numéro de TVA A12650818 (ci-après “PORCELANOSA”), offre une garantie de 3 ans aux consommateurs qui achètent des plaques de grand format XTONE à partir de la date d’achat, valable contre d’éventuels défauts d’ origine et qui, par conséquent, ne prend pas en compte –entre autres- une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, une coupe ou traitement inapproprié, ainsi que le stockage ou la manipulation inapproprié.

La série XTONE commercialisée par PORCELANOSA, répond aux exigences établies par la norme ISO 13006 (carreaux de céramique), y compris les annexes relatives au marquage CE.

Porcelanosa assure également la qualité de ses produits inclus dans la série XTONE grâce à un système de gestion certifié par la norme UNE EN ISO 9001.

3

YEARS
AÑOS
ANS

09. WARRANTY

ASPECTS COVERED BY THE WARRANTY

This warranty is provided solely for your supplied XTONE models, provided that they meet the requirements set out below:

1. The products must be registered by the owner of the hob in date and form.
2. The quality of the material is described in the public declarations via technical data sheets, labelling and on the specific characteristics of the products declared in the XTONE ceramic tiles contract.
3. The products supplied will be covered by the warranty only if they have been used for their intended purpose, as indicated in our XTONE installation guides.
4. It will be under warranty as long as the handling instructions (unloading, handling, installation) indicated in our XTONE guides are followed.
5. The action to claim compliance with the provisions of the warranty shall be time-barred three months after the end of the warranty period.
6. This warranty exceeds the one established by the Spanish Law 23/2003 of 10 July 2003, Guarantees in the Sale of Consumer Products.

ASPECTOS QUE CUBRE LA GARANTÍA

Se establece dicha garantía únicamente para sus modelos XTONE suministrados siempre y cuando cumplan con los requisitos que se expresan a continuación:

1. Los productos deben estar registrados por el propietario de la encimera en fecha y forma.
2. La calidad del material queda descrita en las declaraciones públicas vía fichas técnicas, etiquetado y sobre las características concretas de los bienes declarados en el contrato de baldosas cerámicas XTONE.
3. El bien suministrado entrará en garantía siempre y cuando el uso haya sido apto y para el cual ha sido destinado, dicha información se indica en nuestras guías de colocación XTONE.
4. Estará en Garantía siempre que se sigan las instrucciones de manejo (descarga, manipulación, colocación) indicadas en nuestras guías XTONE.
5. La acción para reclamar el cumplimiento de lo dispuesto en esta garantía prescribirá a los tres meses desde la entrega del producto.
6. Dicha garantía supera a la establecida por “ley 23/2003 del 10 de julio, garantías en la venta de bienes de consumo”.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE

Cette garantie n’est accordée que pour les modèles XTONE fournis à condition qu’ils remplissent les conditions listées ci-dessous:

1. Les produits doivent être enregistrés par le propriétaire du plan de travail en date et en forme.
2. La qualité du matériau est décrite dans les déclarations publiques par le biais de fiches techniques, d’étiquetage et sur les caractéristiques spécifiques des produits déclarés dans le contrat pour carreaux de céramique XTONE.
3. Le produit fourni sera couvert par la garantie tant qu’il aura été utilisé conformément à l’utilisation pour laquelle il a été conçu, comme indiqué dans nos guides d’installation XTONE.
4. Il sera sous garantie tant que les instructions de manipulation (déchargement, manutention, installation) indiquées dans nos guides XTONE sont respectées.
5. Les démarches pour réclamer le respect des dispositions de cette garantie expireront trois mois après la livraison du produit.
6. Cette garantie dépasse celle établie par la Loi espagnole 23/2003 du 10 juillet sur les garanties concernant la vente des biens de consommation.

ASPECTS NOT COVERED BY THE WARRANTY

The XTONE's 3-year warranty covers defects related to the intrinsic quality of the product, the cost of the supplied ceramic product and its transport without including:

1. Failures due to the incorrect transformation of the tiles, poor installation of the product or poor workmanship. Wrong or incorrect treatment of construction or expansion joints in the installed area.
2. Poor quality of the support due to a discontinuous surface or a poorly planned installation.
3. Natural disasters and accidents not related to the product (earthquakes, hurricanes, fire, landslides...).
4. The possible difference between samples or photographs of any product and the actual products purchased.
5. This warranty only covers the cost of materials. Any other cost, associated with the replacement of materials, not inherent to the manufacture, including installation, electrical and plumbing work are not covered.
6. Impacts of objects on the product.
7. Bad faith on the part of the insured or the purchaser of the product.
8. Normal deterioration of the product due to use.
9. Damage or loss of profit.
10. Punitive and exemplary damages of any kind.
11. Materials such as glues, grout, expansion joints or any other element that is not related to the supplied material including structures or supports of any kind.
12. XTONE's liability for third party claims shall never exceed the purchase price of the materials supplied.

ASPECTOS QUE NO CUBRE LA GARANTÍA

La garantía de 3 años de XTONE cubre defectos relacionados con la calidad intrínseca del producto, el coste del mismo y su transporte, sin alcanzar:

1. Fallos debidos a una incorrecta transformación de las piezas, una mala instalación del producto o mano de obra. Omisión o tratamiento erróneo de juntas de construcción, expansión o dilatación en el área instalada.
2. Mala calidad del soporte por afinación del asentamiento o mal planteamiento de la instalación.
3. Hechos de la naturaleza y accidentes no relacionados con el producto (terremotos, huracanes, incendios, derrumbes …).
4. La posible diferencia entre muestras o fotografías de cualquier producto y los productos reales adquiridos.
5. Dicha garantía cubre solo el coste de los materiales, cualquier coste asociado al remplazo de los materiales, no inherente a la fabricación, incluyendo la instalación, trabajos eléctricos y de fontanería no está cubierto.
6. Impactos de objetos sobre el producto.
7. Mala fe del asegurado o del adquirente del producto.
8. Deterioro habitual del producto por su uso.
9. Daños o lucro cesante.
10. Los "Punitive and exemplary damages" de cualquier tipo que sean.
11. Los materiales como colas, rejuntes, juntas de dilatación u otro elemento ajeno al material suministrado, incluyendo estructuras o soportes de cualquier tipo.
12. La responsabilidad de XTONE en reclamaciones de terceros, no excederá en ningún caso el precio de compra de los materiales suministrados.

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

La garantie de 3 ans de XTONE couvre les défauts liés à la qualité intrinsèque du produit, le coût du produit céramique fourni et de son transport, sans pour autant couvrir ce qui suit:

1. Défaillances dues à une transformation incorrecte des pièces, à une mauvaise installation du produit ou à une mauvaise main-d'œuvre. Omission ou traitement incorrect des joints de construction ou de dilatation dans la zone installée.
2. Mauvaise qualité du support due au dénivelé de la surface ou à une mauvaise méthodologie d'installation.
3. Catastrophes naturelles et accidents non liés au produit (tremblements de terre, ouragans, incendies, effondrements...).
4. La différence possible entre des échantillons ou des photographies de tout produit et les produits réellement achetés.
5. Cette garantie ne couvre que le coût des matériaux. Les coûts associés au remplacement des matériaux, non inhérents à la fabrication, y compris l'installation, les travaux électriques et de plomberie, ne sont pas couverts.
6. Impacts d'objets sur le produit.
7. Mauvaise foi de la part de l'assuré ou de l'acheteur du produit.
8. Détérioration normale du produit due à son utilisation.
9. Dommages ou perte de profit.
10. Dommages "Punitive and exemplary damages" de toute nature.
11. Les matériaux tels que les colles, les coulis, les joints de dilatation ou tout autre élément n'ayant aucun rapport avec le matériau fourni comprenant structures ou supports de toute nature.
12. La responsabilité de XTONE pour les réclamations de tiers ne pourra en aucun cas dépasser le prix d'achat des matériaux fournis.

Warranty

GARANTÍA
GARANTIE

10

YEARS
AÑOS
ANS

HOW TO EXTEND THE WARRANTY TO 10 YEARS?

To activate the 10-year warranty extension for XTONE kitchen countertops, the end consumer must correctly fill in the form available on the website:

www.xtone-surface.com/en/customer/warranty

It is essential to have the lot number of the product, a 10-digit number that will be provided by the stonemason or installer together with the purchase invoice, in physical or digital format. To get the best service from this warranty, contact the selling point where you originally purchased XTONE. For more information go to the e-mail info@xtone-surface.com

To obtain the warranty service, the aforementioned, lot number and purchase invoice will be necessary, as well as the client's consent for the agent authorized by PORCELANOSA and / or the installer, if necessary in the event of a possible incident, can perform an inspection and / or repair of the product on their property.

THE ACTIVATION PERIOD

There will be a period of 60 calendar days to activate the warranty extension counting from the day of issuance of the purchase invoice. The service will be performed only if the requirements determined in this document are met. In no case will it apply if the information provided by the consumer is false, incomplete or illegible.

¿CÓMO EXTENDER LA GARANTÍA A 10 AÑOS?

Para activar la extensión de garantía de 10 años para encimeras de cocina XTONE, el consumidor final debe cumplimentar el formulario disponible en la web:

www.xtone-surface.com/customer/warranty

Es indispensable tener disponible el número de lote del producto, número de 10 dígitos que será facilitado por el marmolista o instalador junto con la factura de compra, en formato físico o digital. Para obtener el mejor servicio de esta garantía, contacte con el proveedor donde adquirió XTONE originalmente. Para más información diríjase al e-mail info@xtone-surface.com

Para obtener el servicio de garantía serán necesarios los ya citados, número de lote y la factura de compra, además del consentimiento del cliente para que el agente autorizado por PORCELANOSA y/o el instalador, en caso de ser necesario frente a una posible incidencia, puedan realizar una inspección y/o reparación del producto en su propiedad.

PERIODO DE ACTIVACIÓN

Se dispondrá de un plazo de 60 días naturales para activar la extensión de garantía contando a partir del día de emisión de la factura de compra. El servicio se efectuará únicamente si se cumplen los requisitosdeterminados en este documento. En ningún caso se aplicará si la información proporcionada por el consumidor es falsa, incompleta o ilegible.

COMMENT ÉTENDRE VOTREGARANTIE À 10 ANS?

Pour activer l' extension de garantie pour plans de travail XTONE, le consommateur final doit remplir correctement le formulaire disponible sur le site:

www.xtone-surface.com/fr/customer/warranty

Pour obtenir le service de garantie, le numéro de lot et la facture d'achat déjà mentionnés seront nécessaires, en plus du consentement du client afin que le mandataire mandaté par PORCELANOSA et/ou l'installateur, si nécessaire face à un éventuel incident, ils peuvent procéder à une inspection et/ou réparation du produit sur votre propriété.

LA PÉRIODE D'ACTIVATION

Vous disposerez d'un délai de 60 jours calendaires pour activer l'extension de garantie à compter du jour d'émission de la facture d'achat. Le service ne sera effectué que si les exigences sont remplies déterminé dans ce document. Elle ne s'appliquera en aucun cas si les informations fournies par le consommateur sont fausses, incomplètes ou illisibles.

PORCELANOSA, S.A.U. reserves the right to modify and/or discontinue certain models displayed in this catalogue. The colours and finishes of tiles shown in the catalogue may differ slightly from the originals. The settings shown in this catalogue are design proposals for advertising purposes. In real situations in which the tiles are laid, the installation instructions published by PORCELANOSA should be followed.
It is agreed that weights, dimensions, capacities, prices, performances, colours and other data contained in catalogues, prospects, circulars, illustrations, price-lists or other illustrative seller's documents, shall all constitute an approximate guide only.

PORCELANOSA, S.A.U. se reserva el derecho de modificar y/o suprimir ciertos modelos expuestos en este catálogo sin previo aviso. Los colores y acabados de las piezas pueden presentar ligeras diferencias respecto a los originales. Los ambientes que se muestran en este catálogo son sugerencias decorativas de carácter publicitario debiéndose utilizar en la instalación real las instrucciones de colocación editadas por PORCELANOSA.
Los pesos, las dimensiones, las capacidades, los precios, los rendimientos, los colores y otros datos que figuren en los catálogos, prospectos, circulares, ilustraciones, listines de precios u otros documentos ilustrativos del vendedor, tienen carácter de indicaciones aproximativas.

PORCELANOSA, S.A.U. se réserve le droit de modifier et supprimer certains modèles exposés dans ce catalogue sans avertir préalablement. Les couleurs et finitions des pièces peuvent présenter légers différences par rapport aux originaux. Les ambiances montrées dans ce catalogue sont des suggestions décoratives de caractère publicitaire, devant utiliser les instructions de pose recommandées par PORCELANOSA pour son installation réelle.
Les poids, les dimensions, les capacités, les prix, les rendements, les coleurs et autres données contenues dans les catalogues, brochures, bulletins, des ilustrations, liste de prix et d'autres documents illustratifs du vendeur, ont caractère d'indication approximative.

DISCLAIMER

This manual has been prepared to provide informative recommendations for the design and installation of XTONE boards. The provided information is only informative and the client shall verify it first. For questions or clarifications please refer to the website www.xtone-surface.com or contact PORCELANOSA, S.A.U.

Este manual se ha elaborado para proporcionar recomendaciones informativas para el diseño y colocación de las tablas XTONE. La información aquí expuesta tiene únicamente carácter informativo y el cliente debe verificarla previamente. Para cualquier duda o aclaración diríjase a la página web www.xtone-surface.com o contacte con PORCELANOSA, S.A.U.

Ce manuel a été élaboré pour fournir des informations et des recommandations sur le design et la pose des plaques XTONE. Les indications sont données uniquement à titre informatif et le client doit les vérifier au préalable. En cas de doute, veuillez consulter le site Internet www.xtone-surface.com ou contacter PORCELANOSA, S.A.U.

© 2024 PORCELANOSA, S.A.U.

Ctra. N-340 Km 56,2
CP 12540 Vila-real, Castellón, ESPAÑA
Tel. (+34) 964 52 52 00 Fax. (+34) 964 52 79 00
info@xtone-surface.com
www.xtone-surface.com

ES10/7955 ES10/7954

XTONE

xtone-surface.com